

JAARVERSLAG 2006



HANDTHEATER

INHOUDSOPGAVE

Activiteitenverslag	1
Doelstelling en functies	1
Opleiding en deskundigheidsbevordering	
Tolken en vertalen	
Informatie	
Ontwikkeling en experiment	
Theatervoorstellingen voor volwassenen	5
Bevroren Beweging	
Broer & Zus	
Mendel Bronstein	
De Spiegel	
Open Podium	
Diverse voorstellingen	
Theatervoorstellingen voor kinderen	14
Rupsje Nooitgenoeg en Kikker is Verliefd	
Diverse voorstellingen	
Culturele activiteiten	15
Diensten aan derden	16
Publiciteit	16
Bestuursverslag	18
Personeel	
Bestuur	
Financiën	
Prestatie	
Voornemens	
Jaarrekening	21
Bijlagen	
Speellijst	
Diensten aan derden	
Media	
Colofon	

ACTIVITEITENVERSLAG

DOELSTELLING EN FUNCTIES

Handtheater is een unieke verschijning in het Nederlands toneelbestel. Het is de enige theatergroep die tweetalige voorstellingen brengt in de Nederlandse Gebarentaal en het gesproken Nederlands voor een publiek dat voor dertig percent uit doven en voor zeventig percent uit horenden bestaat. Voorstellingen worden gegeven in de eigen accommodatie, Cultureel Centrum 't OOG in Amsterdam, en in kleine en middelgrote zalen in Nederland en daarbuiten.

De bezoekers van Cultureel Centrum 't OOG komen voor ongeveer de helft van (ver) buiten Amsterdam.

Handtheater ontvangt structurele subsidie voor het maken van één theatervoorstelling per jaar.

De uniciteit van het gezelschap brengt echter een aantal nevenfuncties met zich mee:

- opleiding en deskundigheidsbevordering
- tolken en vertalen
- informatie
- ontwikkeling en experiment.

Omdat de nevenfuncties te zwaar op Handtheater rusten, hebben het bestuur en de medewerkers van Handtheater besloten om deze op termijn onder te brengen bij stichting Cultureel Centrum 't OOG die op 4 mei 2006 is opgericht. Een aantal grote fondsen heeft zich bereid verklaard om nu en in de toekomst in dit nieuwe cultureel centrum te investeren. In 2006 vallen de activiteiten van het cultureel centrum financieel en inhoudelijk nog onder Handtheater.

Opleiding en deskundigheidsbevordering

Omdat de reguliere opleidingen op het gebied van de podiumkunsten voor doven niet of nauwelijks toegankelijk zijn, heeft Handtheater van het begin af getracht in die leemte te voorzien door potentiële dove gastacteurs workshops en cursussen aan te bieden. Enkele voorbeelden: in 2006 is Tamara van Meer aangetrokken als toneelschrijver en regisseur in opleiding. Tamara van Meer is doof en werkzaam als dramadocent op een school voor doven. Zij heeft ervaring als actrice en wil haar ambities op het gebied van script en regie verwezenlijken. Tamara wordt daarbij door Handtheater begeleid.

Zes dove jongeren hebben een theatercursus gevolgd met als resultaat een presentatie voor publiek.

Dove tieners hebben zich bekwaamd in breakdance; tolken Nederlandse en Vlaamse Gebarentaal hebben workshops gevolgd in het tolken op het podium aan de hand van *Joe, the Musical*.

Dove kinderen zijn op tien middagen in staat gesteld om – na genoten te hebben van een voorstelling – zelf ten tonele te verschijnen.

Tolken en vertalen

De voorstellingen van Handtheater worden gespeeld voor een gemengd publiek van doven en horenden, en moeten dus voor beide groepen toegankelijk zijn. Eén mogelijkheid is tweetaligheid. In de voorstelling *Broer & Zus* – die speciaal gemaakt is voor het jaarlijks terugkerende theaterspektakel De Parade – spelen een dove acteur en een horende actrice samen. De horende actrice maakt in een vernuftige dialoog duidelijk wat de dove acteur gebaart.

Bij de voorstelling *De Spiegel* is van een meer traditionele vorm gebruikgemaakt: de dove acteur staat op het podium en acteert in gebarentaal, terwijl de stemtolk op de eerste rij zittend, stem geeft.

In geval van tveetaligheid is er dus altijd sprake van een vertaalslag, namelijk van het geschreven Nederlands (als er een tekst op papier is) naar de Nederlandse Gebarentaal en weer terug naar de door de tolk uitgesproken tekst. Vanwege de grammaticale structuur van de Nederlandse Gebarentaal is de door de tolk uitgesproken tekst niet hetzelfde als het oorspronkelijke script. Bij de voorstelling *Bevroren Beweging* is gebruikgemaakt van de visuele en beeldende kracht van de gebarentaal. Jacques Kriek, de regisseur, zegt hierover het volgende:

“Omdat deze voorstelling gaat over een schilderij,” vertelt Kriek, “wilden we nu eens zonder tolk werken.” Om de voorstelling zowel voor doven als voor horenden interessant te maken, kreeg Kriek de opdracht een heel visuele voorstelling te maken. Het bleek een pittige opgave een geschikte expressievorm te vinden: “De ene keer werd het te veel mime, de andere keer te veel gebarentaal – dan zou het publiek het spoor bijster raken. Uiteindelijk hebben we een mooie mix tussen beide gevonden.”

Fleur Bokhoven, TheaterCentraal, 11 december 2006

Informatie

Omdat beleidsmakers, theaterprogrammeurs, het potentiële horende publiek en de media weinig tot geen kennis hebben over gebarentaal in het algemeen en theater in gebarentaal in het bijzonder, is het van groot belang dat zij worden geïnformeerd over en geënthousiasmeerd voor deze bijzondere vorm van theater. Hoewel Handtheater helaas geen vaste publiciteitsmedewerker heeft, wordt toch getracht informatie in een aantrekkelijke vorm aan te bieden.

Ook het potentieel dove publiek moet worden geïnformeerd, omdat het de dovengemeenschap ontbreekt aan een theatertraditie. Voorstellingen van horende theatergroepen zijn voor doven immers niet of nauwelijks te volgen, waardoor zij vrijwel nooit de voet over de drempel van een theater zetten. Zij moeten vertrouwd worden gemaakt met de theatertaal, de verschillende genres en stijlen, de theatergeschiedenis enz. In dit kader hebben meerdere groepen een rondleiding gekregen in het theater en een compilatie op beeldrager van toneelstukken van Handtheater bekeken.

Ontwikkeling en experiment

De unieke positie die Handtheater in het Nederlands toneelbestel inneemt, maakt internationale contacten met theatergroepen van doven onontbeerlijk. Met deze buitenlandse theatergroepen kan Handtheater van gedachten wisselen over wat theater in een gebarentaal is of zou kunnen zijn. Die uitwisseling is noodzakelijk om te komen tot een verdere ontwikkeling van theater in gebarentaal en tot experimenten op het gebied van tolken en vertalen.

Buitenlandse theatergroepen van doven kennen ook de uitdaging van het bedienen van twee doelgroepen, doven en horenden. Ook zij vinden creatieve oplossingen voor het informeren van de overheid, de media en het horende publiek.

In de meeste landen is geen theateropleiding voor doven. Uitzonderingen zijn de Verenigde Staten, Tsjechië en Zweden. Ook in het buitenland zijn dove acteurs meestal ‘selfmade’. Door internationale uitwisseling kunnen dove acteurs van elkaar leren.

In 2006 hebben meerdere dove theatermakers uit het buitenland Handtheater bezocht, onder wie de Amerikaanse schrijver, regisseur en docent Bob Daniels, de actrice Anna Jurasova uit Tsjechië en de in Parijs woonachtige Turkse cineast en acteur Levent Beskardes.

Op verzoek van Handtheater heeft de Franse theatergroep IVT hun versie van de *Vagina Monologen* in het theater gespeeld. Omdat ook Handtheater in het vorig seizoen de *Vagina Monologen* ten tonele heeft gevoerd, maar dan in de Nederlandse Gebarentaal, behoorde uitwisseling over de werkwijze (tekstinterpretatie, vertaling, spel, regie, decor, licht en kleding) tot de mogelijkheden. Dat leidde tot een interessante discussie tussen beide theatergroepen, waarbij ook het publiek werd betrokken.

De voorstelling *Benroren Beweging* is uitgekozen voor twee internationale festivals, in Slowakije en IJsland.



Bevroren Beweging

In *Bevroren Beweging* brengt John van Gelder een van de schilderijen van Hendrick Avercamp tot leven. Hendrick Avercamp werd geboren in 1585 in Amsterdam en is in 1634 in Kampen overleden.

Hij werd de Stomme van Kampen genoemd omdat hij doof was. Hendrick Avercamp is beroemd geworden door zijn winterlandschappen die over de hele wereld in musea te zien zijn. Zijn schilderijen kenmerken zich door levendige tafereelen en een zilverwitte atmosfeer.

Bevroren Beweging is een unieke voorstelling, omdat deze gebaseerd is op een schilderij als toneelscript. Deze visuele basis stelde John van Gelder in staat om – onbelemmerd door een tekst in het geschreven Nederlands – de visuele, beeldende en expressieve kracht van de gebarentaal als theatertaal tot zijn recht te laten komen.

De reacties op de voorstellingen van pers en publiek waren dan ook zeer lovend.

Op het achtertoneel verschijnen reusachtig vergrote details van het schilderij, waarop Van Gelder anticipeert. Niet improviseert, laat staan kopieert. Hij gaat de gestolde beweging van Avercamps winterse figuren voorbij. Hij toont wat die mensen, dieren en vogels daar op het ijs deden en nog steeds doen, hij trekt zijn personages lijsfelijk uit Avercamps schilderij.

Arend Evenhuis, Trouw 15 december 2006

John van Gelder hoeft maar op te staan en hij is daar. De moeder met kinderen die in een boekje van het schilderij is verstoppt. Met één peuter op haar buik maant ze haar andere zoontje, dat de scharrelende kippen van slag brengt. (...) Zo kruipt de acteur in zijn eentje in de huid van een beleboel figuren. Het krioelt ervan, op het 'Winterlandschap met ijsvermaak' van Hendrick Avercamp (1585-1634).

Ingrid Bosman, De Twentsche Courant, 1 februari 2007

Je bent een verrekijker op het schilderij, een Henk van Os die ons het schilderij met andere ogen laat bekijken. Mooi!

Nan van Houten, directeur Nes Theaters

Al zoveel keer langs het schilderij gelopen en door de voorstelling zoveel nieuwe dingen gezien! Hopelijk is het mogelijk een keertje bij het echte schilderij op te treden! Zeer inspirerend.

Ninke Bloemberg, Rijksmuseum

Bevroren Beweging is geselecteerd voor twee internationale theaterfestivals in Slowakije en IJsland.

Op beide festivals is de voorstelling zeer positief ontvangen.

Het Rijksmuseum heeft Handtheater benaderd om een speciale versie te maken die in 2007 in het museum vóór het schilderij gespeeld gaat worden.

Op de website van Handtheater is een filmpje te zien, waarin de acteur John van Gelder in gebarentaal (met ondertiteling) vertelt over de voorstelling.

Voor *Bevroren Beweging* is Jacques Kriek als gastregisseur uitgenodigd.

Aantal voorstellingen	21
Aantal bezoekers	1519



Broer & Zus

Een voorstelling voor de Parade

Broer & Zus is een zoektocht naar de intieme band tussen een dove broer en zijn, oudere, horende zus. In hun tienerjaren zijn ze door hun moeder vreed uit elkaar gehaald en naar een internaat gestuurd. Broer ging naar een Doveninstituut en Zus naar een meisjesinternaat. De voorstelling begint bij het weerzien na vijftientig jaar van Broer en Zus.

Zus staat bij Broer op de stoep, in de regen. Na al die jaren. Wat speelt er tussen hen? Waarom hebben zij elkaar al zo lang niet gezien? Maakt het wat uit dat Zus horend is en Broer doof? Bestaat er zoiets als universele liefde? Zo ja, hoe moet je daar dan mee om gaan?

Broer en Zus proberen antwoorden op deze vragen te krijgen door zowel hun kindertijd als hun toekomst te spelen, in een cocktail van drama, humor en dans. Doven en horenden konden genieten van deze voorstelling omdat er gespeeld werd met spraak, gebarentaal, beweging en visuele grappen. De muziek en geluidseffecten werden voelbaar gemaakt door buttkickers, die onder de tribune waren gemonteerd.

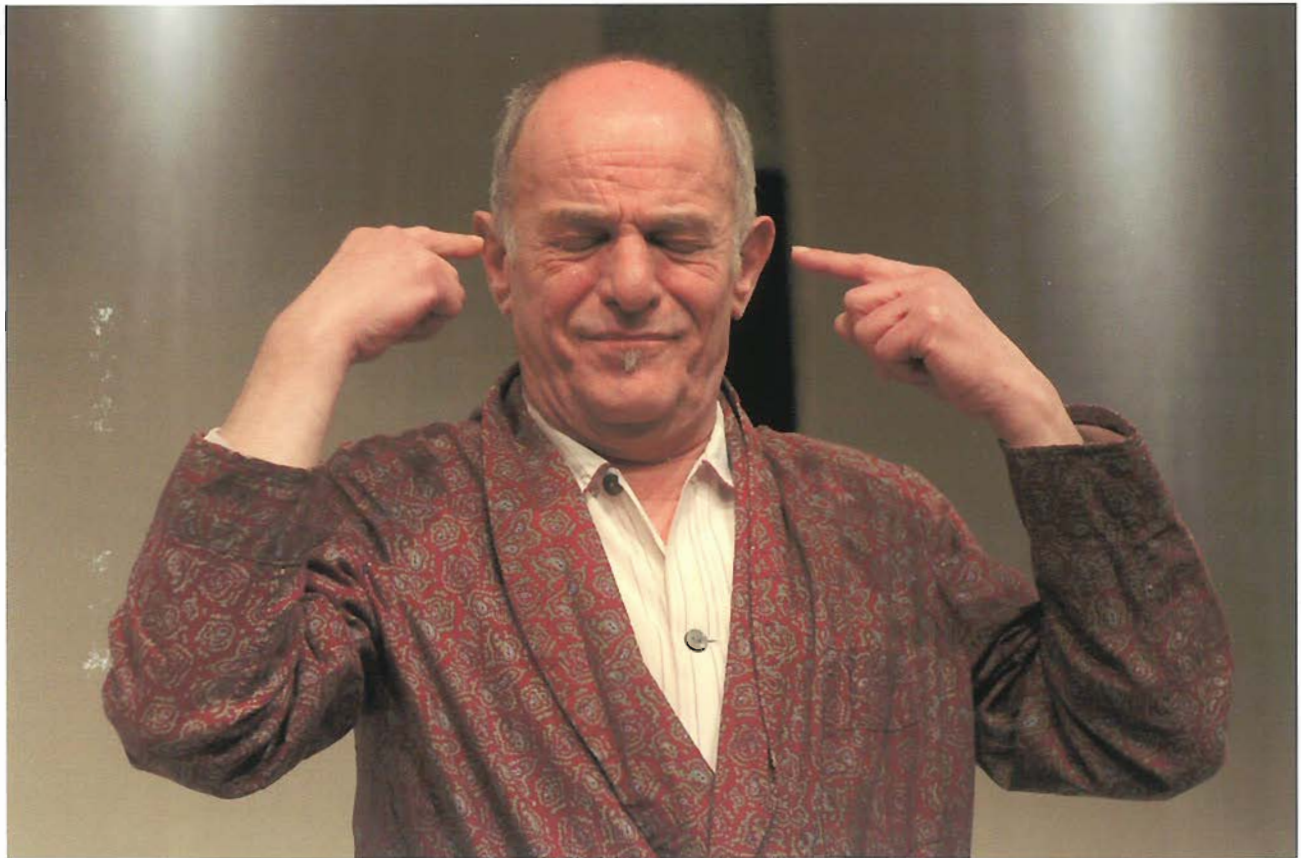
De reacties op de voorstelling waren verdeeld. Zo schreef Annette Lambrechts in de Volkskrant van 26 juni 2006: *Het verhaal mist echter dramatiek en is bovendien opgeknipt in matig uitgespeelde herinneringen.*

De Kunstbus is echter een andere mening toegedaan:

Met sterke mimiek, absolute lichaamsbeheersing en de prachtige theatrale kracht van de gebarentaal vertolkt de dove acteur Ali Shafiee op sprankelende en soms uiterst komische wijze, Broer. De horende actrice en zangeres Marianne van der Staay speelt Zus en Moeder, op een meer ingetogen manier maar in eenzelfde soepele en hilarische speelstijl. Zij spreekt Nederlands en ondersteunt dit met gebaren uit de Nederlandse Gebarentaal.

Broer & Zus is een co-productie van Handtheater en Levende Zaken. Voor deze voorstelling is Dic van Duin aangezocht als gastregisseur. De tekst is van Marianne van der Staay.

Aantal voorstellingen	49
Aantal bezoekers	1564



Mendel Bronstein

naar een verhaal van Anna Enquist

*De woorden waren bezig mijn hoofd te verlaten!
Ze kropen mijn hoofd uit, waarschijnlijk door mijn baren.
Toen iedereen sliep pakte ik mijn schaar en knipte alles af, zo dicht mogelijk bij de huid.
Verraders, onder het matras ermee!*
Anna Enquist, De Sprong, bladzijde 75.

Mendel Bronstein is een verhaal uit de bundel *De Sprong* van de bekende Nederlandse schrijfster en psychoanalytica Anna Enquist (1945). Het verhaal gaat over een Joodse kleermaker die voor de Eerste Wereldoorlog als landverhuizer van Polen naar Amerika gaat vanwege het toenemende antisemitisme, maar wordt teruggestuurd naar Rotterdam. Anna Enquist heeft haar verhaal gebaseerd op historische documenten, onder andere op de levensgeschiedenissen in het herdenkingsboek van het Delta Psychiatrisch Ziekenhuis in Rotterdam. Het verhaal speelt zich af in 1912 in het psychiatrisch ziekenhuis Maasoord (later Delta). Mendel Bronstein is dan ongeveer 52 jaar oud.

Mendel Bronstein is alleen in het eigen theater gespeeld en niet getolkt. Het publiek bestond dus uit dove en horende mensen die de Nederlandse Gebarentaal beheersen. De reacties op de voorstelling waren positief.

Ik kon nog wel uren blijven zitten, voor een toegift bijvoorbeeld. Erg aangrijpend. Ik zag het helemaal voor me.
Sonja Ursem

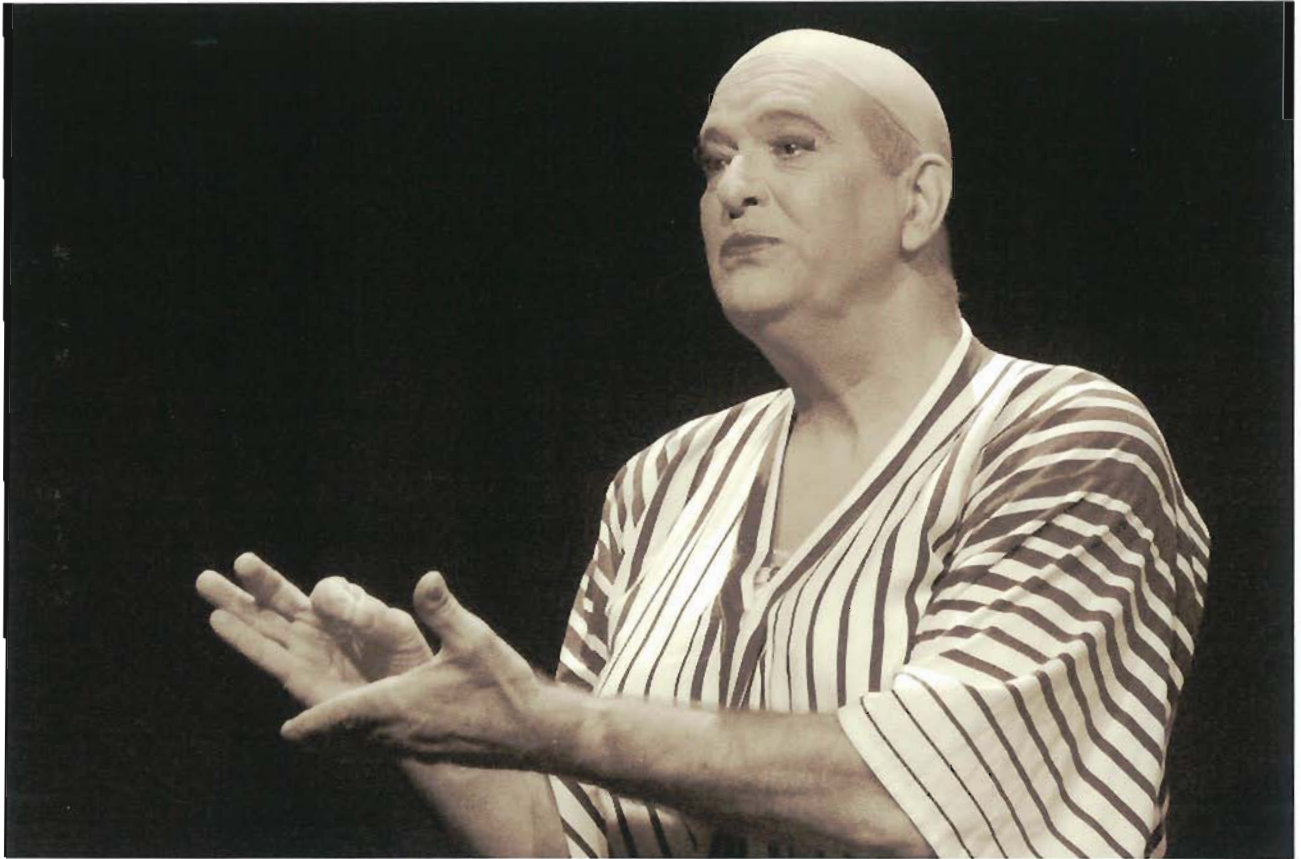
Een gebarenverteller aan het werk.
Paul Kool

Ik ben weer onder de indruk van je toneelaanwezigheid. Je hebt echt een enorme uitstraling als acteur.
Iek en Pieter

Ik kende het verhaal al, maar het zien in gebaren is echt veel indringender.
Andrea

John van Gelder, die samen met Mieke Julien verantwoordelijk is voor de artistieke leiding, heeft de voorstelling geregisseerd.

Aantal voorstellingen	6
Aantal bezoekers	110



De Spiegel

(Wijst naar de spiegel)

Waarom praat ik eigenlijk tegen jou? Is mijn leven zo leeg dat ik alleen nog tegen mijn eigen spiegelbeeld kan praten? Nee, nee, mijn leven is niet leeg. Ik heb een heel rijk leven.

(Reactie, alsof de spiegel hem een vraag heeft gesteld)

Mijn privéleven? Getrouwd? Natuurlijk! Mijn vrouw, Monique, en ik zijn nu al meer dan 35 jaat samen. Ik heb drie prachtige kinderen, DRIE! En bovendien ook nog twee lieve kleinkinderen.

Voor *De Spiegel* is de dove Amerikaanse schrijver en regisseur Bob Daniels aangetrokken. Hij heeft een eerste versie van de toneeltekst geschreven, uiteraard in het Engels, en deze is vertaald naar het Nederlands.

Deze Nederlandse tekst is vertaald naar een eerste versie in de Nederlandse Gebarentaal.

De Spiegel gaat over een man die al jaren optreedt als travestiet. Die kant van zijn leven houdt hij verborgen voor vrouw en kinderen die echter allang op de hoogte zijn van zijn dubbelleven. Op het podium verandert hij niet alleen in een vrouw, maar ook nog eens in zijn eigen vrouw.

In *De Spiegel* debuteerde Ruben Vos, tolk Nederlandse Gebarentaal, als theatertolk. Hij werd daarbij begeleid door Marianne van der Staay.

Aantal voorstellingen	10
Aantal bezoekers	406

Open Podium

Het Open Podium wil een vrijplaats zijn voor doven om korte presentaties te geven vanuit verschillende disciplines voor een publiek. De disciplines waaruit deelnemers kunnen kiezen zijn theater, poëzie en vertelkunst, dans, mime, clownerie, poppen- en maskerspel, en audiovisuele media.

Per keer vinden meerdere presentaties plaats van steeds andere deelnemers. Er wordt gestreefd naar een zo groot mogelijke diversiteit per avond.

In 2006 is er één aflevering van het Open Podium geweest. Dit Open Podium was de eindpresentatie van de dove jongeren die in het theater een theatercursus hebben gevolgd.

Aantal afleveringen	1
Aantal bezoekers	62

Diverse voorstellingen

In 2006 is het International Visual Theatre uit Parijs uitgenodigd om de voorstelling van de *Vagina Monologues* te spelen. Voorafgaand aan deze voorstelling hebben regisseur en actrices hun werkwijze toegelicht. Na de voorstelling vond een interessante uitwisseling plaats over de verschillende manieren van werken.

Aantal voorstellingen	1
Aantal bezoekers	44



Rupsje Nooitgenoeg en Kikker is verliefd

Een voorstelling voor de Parade

's Nachts lag er, in het maanlicht, een eitje op een blad.

Zo begint het wereldberoemde boek *Rupsje Nooitgenoeg* van Eric Carle over het onverzadigbare rupsje dat na het verorberen van vruchten, taartpunten, stukken worst en zelfs een zure bom, nog steeds niet genoeg heeft. Nadat hij zijn buikje heeft volgegeten, spint hij zich in en ontpopt zich uiteindelijk als wonderschone vlinder.

Rupsje Nooitgenoeg is een verhaal waar kinderen niet genoeg van kunnen krijgen.

Met als decor de aantrekkelijke illustraties uit het prentenboek vertelt de dove acteur

Ali Shafiee het verhaal van het rupsje in de Nederlandse Gebarentaal met een voice-over in het gesproken Nederlands. De visuele en beeldende kracht van de gebarentaal maakt het verhaal - ook voor horende kinderen - extra aantrekkelijk.

Ook de ontroerende Kikker in de boeken van Max Velthuis is de lieveling van vele kinderen. In *Kikker is verliefd* wordt hij overmand door verwarrende gevoelens.

Zijn hart doet van boem-boem-boem en hij bloost, donkergroen! Hij roept de hulp in van Haas en die stelt de diagnose: Kikker is verliefd.

'Ik voel me fantastisch,' roept Kikker opgewonden. 'Ik ben verliefd!'

'Dat is goed nieuws. En op wie ben je verliefd?' vraagt Varkentje.

Ja, op wie? Daar heeft Kikker nog niet over nagedacht.

De dove actrice Perwin Schol vertelt in de Nederlandse Gebarentaal hoe het afloopt met de verliefde Kikker. Ook hier vormen de illustraties het decor en is er een voice-over in het gesproken Nederlands.

Beide vertellingen zijn door Handtheater verfilmd en op De Parade vertoond. Jean Couprie, senior acteur bij Handtheater, introduceerde de vertellingen bij de kinderen in het publiek en leerde hun een aantal gebaren.

De voorstellingen zijn zeer positief ontvangen, zowel door de voornamelijk horende kinderen als door hun volwassen begeleiders.

Aantal voorstellingen 33

Aantal bezoekers 1107

Diverse voorstellingen

In het jaar 2006 zijn maandelijks middagen voor dove kinderen, hun horende broertjes en zusjes, vriendjes en vriendinnetjes georganiseerd waarbij ze naar een voorstelling konden kijken en tevens daarna zelf op het podium hun kunsten konden uitproberen. Voor deze middagen zijn behalve acteurs van Handtheater, dove en horende performers uitgenodigd uit binnen- en buitenland.

Het is de bedoeling dat deze kindermiddagen uiteindelijk worden overgenomen door de stichting Cultureel Centrum 't OOG.

Aantal voorstellingen 10

Aantal bezoekers 343

CULTURELE ACTIVITEITEN

De culturele activiteiten behoren tot de nevenactiviteiten van Handtheater. Bestuur en medewerkers zijn van mening dat ook deze zo spoedig mogelijk ondergebracht moeten worden bij de stichting Cultureel Centrum 't OOG. In 2006 vielen deze activiteiten nog onder de verantwoordelijkheid van Handtheater. Daarbij ging het om de volgende activiteiten:

- een lezing van het International Visual Theatre uit Parijs over hun manier van werken
- een discussieavond over het voornemen van Joop van den Ende Theaterproducties om het toneelstuk *Kinderen van een Mindere God* op het repertoire te nemen en de (dove) hoofdrol van Sarah te laten spelen door de horende actrice Angela Schijf
- een lezing over en declamatie van poëzie in gebarentaal
- een lezing over het ontstaan van het Prisma Miniwoordenboek Nederlandse Gebarentaal
- een lezing over de dovensamenleving in Tanzania
- een lezing over theater in de Nederlandse Gebarentaal.

Aantal activiteiten	6
Aantal bezoekers	187

Film

In 2006 zijn er drie filmavonden geweest.

De film *Storm in mijn hoofd* van de cineast Frans Weisz is vertoond. In deze film wordt de vrouwelijke hoofdrol vertolkt door de dove actrice Suzanne Davina. Zij was aanwezig om over haar ervaringen te vertellen.

De in Parijs wonende dove cineast van Turkse afkomst, Levent Beskardes, heeft zes van zijn korte films laten zien. Daarna werd het publiek in staat gesteld om vragen te stellen en met de maker van gedachten te wisselen over onder andere de vraag of er zoiets bestaat als 'dove cinema'.

Ten slotte is de film *Herrie in mijn hoofd* vertoond, waarin vier dove jongeren de kijker een kijkje gunnen in hun eigen leven.

Aantal activiteiten	3
Aantal bezoekers	98

DIENSTEN AAN DERDEN

Handtheater wordt een- tot tweemaal per week benaderd met een vraag om informatie of een artistieke bijdrage. Vooral studenten van uiteenlopende opleidingen vragen om informatie over gebarentaal in het algemeen en theater in een gebarentaal in het bijzonder.

Het aantal diensten aan derden is minder dan vorige jaren, omdat een deel van de vragen om informatie of een artistieke bijdrage zijn binnengekomen bij Cultureel Centrum 't OOG.

PUBLICITEIT

Handtheater heeft in 2006 gebruik kunnen maken van een freelance publiciteitsmedewerker voor een dag per week. Zij heeft voor zowel Handtheater als voor Cultureel Centrum 't OOG een publiciteitsplan geschreven. De voorstellingen van Handtheater, de culturele en educatieve activiteiten heeft zij publicitair ondersteund.

Een begin is gemaakt met de vernieuwing van de website van Handtheater en de opzet van een website voor Cultureel Centrum 't OOG.

Over *Bevroren Beweging*, en *Broer & Zus* zijn meerdere recensies verschenen in kranten en tijdschriften. De makers zijn geïnterviewd voor radio- en televisieprogramma's.



BESTUURSVERSLAG

Personeel

In 2006 werden de volgende functies uitgeoefend door:

Mieke Julien	artistieke leiding	horend	0,6 fte	
John van Gelder	artistieke leiding	doof	0,5 fte	
Janneke Tigchelaar	zakelijke leiding a.i.	horend	0,4 fte	tot 01-02
Teja Vossen	zakelijke leiding a.i.	horend	0,5 fte	per 01-02
Jean Couprie	zakelijke leiding a.i.	doof	0,5 fte	per 01-02
Teja Vossen	productionele leiding	horend	0,5 fte	
Jean Couprie	senior acteur	doof	0,5 fte	
John van Gelder	senior acteur	doof	0,5 fte	
Tamara van Meer	regisseur in opleiding	doof	0,2 fte	tijdelijk per 01-07
Tonny van Kleinvee	bureamedewerker	horend	0,8 fte	
Dick Kerkhoven	medewerker CC 't OOG	doof	0,7 fte	tot 01-11
Mick Witteveen	pr medewerker	horend	0,2 fte	freelance
Wietske Visser	assistent pr medewerker	horend	0,2 fte	tijdelijk

Daarnaast werkt Handtheater met ongeveer twintig vaste freelancers en vijftien vaste vrijwilligers.

Over de samenstelling en honorering van het personeel wil het bestuur het volgende onder de aandacht brengen:

- Gezien het toegekende subsidiebedrag is het niet mogelijk om de CAO Theater te volgen.
- Een van de personeelsleden heeft nog een ID baan, van twee andere personeelsleden is de ID baan omgezet in een zogenaamde Sargentinibaan.
- De zakelijke leiding is in 2006 vanaf 1 februari waargenomen door Teja Vossen en Jean Couprie.
- Handtheater ontbeert een vaste publiciteitsmedewerker, een medewerker verkoop en acquisitie, een medewerker educatie en een theatertechnicus.

Bestuur

Het bestuur bestond in 2006 uit de volgende personen:

Els Agtsteribbe	voorzitter	horend	tot 14-03
Paul Kool	voorzitter	doof	per 14-03
Paul Kool	penningmeester	doof	tot 14-03
Paul Kool	penningmeester a.i.	doof	per 14-03
Henk Buter	secretaris	doof	tot 01-06
Metty de Boer	secretaris	doof	per 01-06

Femke Routs	algemeen lid	doof	—
Bregje Boonstra	algemeen lid	horend	

Financiën

Handtheater heeft voor de periode 2005 tot en met 2008 de helft van het aangevraagde subsidiebedrag ontvangen. Dat heeft erin geresulteerd dat een aantal in het beleidsplan voorgenomen activiteiten geen doorgang heeft kunnen vinden of te zijner tijd ondergebracht moet worden bij de stichting Cultureel Centrum 't OOG.

Een tweede gevolg is dat het personeel van Handtheater niet volgens de CAO Theater kan worden uitbetaald, zoals het uitdrukkelijke voornemen van het bestuur was. In 2006 heeft het bestuur onderzoek gedaan naar de mogelijkheid van een verbetering van de arbeidssituatie. Aandachtspunten waren: verbetering van de honorering en vermindering van de werkdruk. Het bestuur heeft een aantal mensen op een tijdelijk contract aangetrokken om het vaste personeel van Handtheater te ontlasten.

Het opstarten van Cultureel Centrum 't OOG kostte meer tijd en energie dan was voorzien, waardoor de productie, de begeleiding en een deel van de uitvoering van de activiteiten die uiteindelijk deel uit gaan maken van het cultureel centrum, nog ten laste van het personeel van Handtheater zijn gekomen.

Ook dit jaar heeft het personeel zich ervoor ingezet dat er ondanks de beperkte middelen een financieel gezond eindresultaat is behaald.

Prestatie

Het bestuur constateert dat het aantal activiteiten meer is dan was voorzien en ook het aantal bezoekers een stijgende lijn laat zien.

Van *Bevroren Beweging* waren 15 voorstellingen gepland en zijn 20 voorstellingen gerealiseerd.

Van *De Spiegel* was voorzien in 8 voorstellingen en zijn 10 voorstellingen gerealiseerd.

Van *Mendel Bronstein* zijn in plaats van 8 voorstellingen 6 gerealiseerd.

De voorstelling *Albert & Alexander* is tot nader orde uitgesteld, omdat zich de mogelijkheid voordeed om een voorstelling voor De Parade te maken. De mogelijkheid om een nieuw publiek te bereiken gaf daarbij de doorslag.

Het project *De Toneelmeester* bleek meer voorbereidingstijd te vergen, omdat de vertaling van fragmenten van Shakespeare naar de Nederlandse Gebarentaal een arbeidsintensief werk is.

In het Activiteitenplan 2006 waren geen voorstellingen voor kinderen opgenomen. Toch is besloten ook voor kinderen een aanbod te verzorgen. Op De Parade zijn voorstellingen voor kinderen gegeven, waarmee vooral niet-dove kinderen en hun ouders zijn bereikt. In Cultureel Centrum 't OOG zijn 10 voorstellingen voor kinderen gegeven die vooral gericht waren op dove kinderen en hun horende broertjes/zusjes, vriendjes/vriendinnetjes.

Ten slotte heeft een aantal culturele en educatieve activiteiten in het cultureel centrum plaatsgevonden.

De inspanningen van de artistieke leiding om gastregisseurs in te zetten zijn geslaagd en worden door het bestuur bijzonder gewaardeerd.

De voorstellingen hebben een breder publiek bereikt en ook een nieuw publiek gegenereerd. Met name de voorstelling *Bevroren Beweging* is door pers en publiek lovend ontvangen.

Voornemens

Voor het jaar 2007 wil het bestuur de volgende beleidvoornemens formuleren:

- versterking van het bestuur met leden die expertise hebben op het gebied van financiën en personeel, en het politieke krachtenveld
- onderzoeken in hoeverre de primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden bij Handtheater kunnen worden verbeterd
- ervoor zorg dragen dat Cultureel Centrum 't OOG in beleidsmatig, artistiek-inhoudelijk, financieel en organisatorisch opzicht verder verzelfstandigt
- continueren van de inspanningen om andere (dove) regisseurs uit binnen- en buitenland aan te trekken
- voorbereiden van een eventuele aanvraag in het kader van het kunstenplan vanaf 2009.

Hoogachtend,
namens het bestuur,

De heer P. Kool, voorzitter.

AMSTERDAM, APRIL 2007.

Aan het bestuur van Stichting Handtheater
De Wittenkade 63
1052 AD AMSTERDAM

Accountantsverklaring

Afgegeven ten behoeve van de Minister van Onderwijs Cultuur en Wetenschap

Opdracht

Wij hebben de jaarrekening 2006 van Stichting Handtheater te Amsterdam, zoals bijgevoegd op pagina 1 tot en met 22, gecontroleerd. De jaarrekening is opgesteld onder verantwoordelijkheid van het bestuur van Stichting Handtheater. Het is onze verantwoordelijkheid een accountantsverklaring inzake de jaarrekening te verstrekken.

Werkzaamheden

Onze controle is verricht overeenkomstig in Nederland algemeen aanvaarde richtlijnen met betrekking tot controleopdrachten en met in acht neming van de bij de Regeling subsidies en uitkeringen cultuuruitingen opgenomen controleprotocol. Volgens deze richtlijnen dient onze controle zodanig te worden gepland en uitgevoerd, dat een redelijke mate van zekerheid wordt verkregen dat de jaarrekening geen onjuistheden van materieel belang bevat. Een controle omvat onder meer een onderzoek door middel van deelwaarnemingen van informatie ter onderbouwing van de bedragen en de toelichtingen in de jaarrekening. Tevens omvat een controle een beoordeling van de grondslagen van de financiële verslaggeving die bij het opmaken van de jaarrekening zijn toegepast en van belangrijke schattingen die de leiding van de huishouding daarbij heeft gemaakt, alsmede een evaluatie van het algehele beeld van de jaarrekening. Wij zijn van mening dat onze controle een deugdelijke grondslag vormt voor ons oordeel.

Oordeel

Op grond van ons onderzoek zijn wij van oordeel dat de jaarrekening een getrouw beeld geeft van de grootte en de samenstelling van het vermogen van Stichting Handtheater op 31 december 2006 en van het resultaat over 2006. Voorts zijn wij van oordeel dat de jaarrekening in overeenstemming is met in Nederland algemeen aanvaarde grondslagen voor de jaarverslaggeving en voldoet aan de bepalingen van het Bekostigingsbesluit cultuuruitingen (het Besluit) inzake de verantwoording.

Tevens delen wij mede ten aanzien van de rechtmatigheid dat alle relevante bepalingen van het Besluit en de Regeling subsidies en uitkeringen cultuuruitingen zijn nageleefd, alsmede - voorzover van toepassing - de verplichtingen opgenomen in de verleningsbeschikking (brief van drs A.M. Hogervorst, kenmerk DK/AZ/2006/33418, d.d. 3 november 2006 en brief van mr. M.C. van der Laan, kenmerk DK/T/2004/35485, d.d. 11 november 2004).

Amstelveen, 19 april 2007

BDO CampsObers Audit & Assurance B.V.
namens deze,

G.J.M. van den Berg RA

Statuut van de Kamer van Koophandel te Eindhoven
KvK nummer: 17171186
Internet: www.bdo.nl

Op al onze offertes en alle aan ons verstrekte opdrachten zijn uitsluitend de door ons gehanteerde Algemene Voorwaarden van toepassing, welke zijn gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel voor Oost-Brabant

JAAARREKENING

2006

STICHTING HANDTHEATER

VOORWAARMERKINGSDOELEINDEN
BDO Campobers
Audit & Assurance B.V.

datum 19 APR 2007

Behorende bij briefnr. 13083 d.d. 15/4/07
paraaf

INHOUDSOPGAVE	Blz.
RAPPORT	
Opdracht	2
Resultaat	2
JAARREKENING	
Grondslagen voor de financiële verslaglegging	3
MODEL I	
Balans per 31 december 2006 met vergelijkende cijfers per 31 december 2005	4 - 5
MODEL I	
Toelichting op de balans per 31 december 2006	6 - 9
MODEL II	
Functionele exploitatierekening over 2006 met vergelijkende cijfers over 2005 en de begroting 2006	10
MODEL II	
Specificatie functionele exploitatierekening 2006 (Podiumkunsten) met vergelijkende cijfers over 2005 en de begroting 2006	11 - 20
MODEL III	
Prestatieoverzicht 2006	21
Kasstroomoverzicht 2006	22
Overzicht Project Cultureel Centrum 't Oog 2006	23

Aan het Bestuur van
Stichting Handtheater
De Wittenkade 63
1052 AD Amsterdam

Almere, 17 april 2007

Geacht bestuur,

Opdracht

Ingevolge uw opdracht heb ik de jaarrekening 2006 van **STICHTING HANDTHEATER** samengesteld op basis van de door u verstrekte gegevens. De verantwoordelijkheid voor de juistheid en volledigheid van die gegevens en de hierop gebaseerde jaarrekening berust bij u.

Werkzaamheden

Mijn werkzaamheden bestonden in hoofdzaak uit het verzamelen, verwerken, rubriceren en samenvatten van financiële gegevens.

Balans

De balans per 31 december 2006 sluit met een bedrag van € 241.172 ,=-.
Voor nadere informatie verwijs ik u naar de balans, alsmede de toelichting hierop.

Resultaat

In het boekjaar 2006 is een exploitatieresultaat behaald van € 94.901 ,=-.
Voor nadere informatie verwijs ik u naar de functionele exploitatierekening, alsmede de toelichting hierop.

Voor het geven van nadere toelichting ben ik te allen tijde bereid.

Hoogachtend,
8N20 Administratie & Advies

K. Tijdsman



VOOR WAARMERKINGSDOELINDEN
BDO CampesObers
Audit & Assurance B.V.

datum 19 APR 2007

Behorende bij briefnr. 13053 d.d. 10/4/07
paraaf

JAARREKENING

Grondslagen voor de financiële verslaggeving

Algemeen

Voor zover niet anders vermeld, zijn alle activa en passiva opgenomen tegen nominale waarde. De algemene grondslag voor de waardering van de activa en passiva, is de verkrijgingprijs. Activa en passiva in vreemde valuta zijn gewaardeerd tegen de koers per balansdatum.

Waarderingsgrondslagen voor de balans

De materiële vaste activa zijn gewaardeerd tegen de aanschafwaarde, verminderd met lineair berekende afschrijvingen. Alle aanschaffingen beneden € 2.500,00 zijn direct ten laste gekomen van de exploitatierekening.

De vorderingen zijn opgenomen voor de nominale waarde.

De liquide middelen staan ter vrije beschikking van de onderneming.

Onder de langlopende schulden worden schulden opgenomen met een resterende looptijd van meer dan één jaar.

Grondslagen voor de resultaatbepaling

Het resultaat wordt bepaald als het verschil tussen de netto-omzet en alle hiermee verbonden, aan het verslagjaar toe te rekenen kosten.

De kosten worden bepaald met inachtneming van de hiervoor vermelde waarderingsgrondslagen. Winsten worden verantwoord in het jaar waarin de omzet is gerealiseerd. Verliezen worden in aanmerking genomen in het jaar waarin deze voorzienbaar zijn.

De baten en lasten worden toegerekend aan de verslagperiode waarop deze betrekking hebben.

VOOR WAARMEFKINGSDOELEINDEN
BDO CampesObens
Audit & Assurance B.V.

datum 19 APR 2007

Behorende bij briefnr. 13053 d.d. 16/4/07

paraaf

Model I voor de Balans

ACTIVA	31-12-06	31-12-05
Materiële vaste activa		
Gebouwen en terreinen	24.179	48.358
Inventaris en inrichting	10.469	11.241
Totaal materiële vaste activa	34.648	59.599
Financiële vaste activa		
Waarborgsommen	10.575	10.575
Totaal financiële vaste activa	10.575	10.575
Totaal Vaste Activa	45.223	70.174
Voorraden		
Onderhanden activiteiten	0	1.589
Totaal voorraden	0	1.589
Vorderingen		
Debiteuren	3.664	27.333
Overige subsidieverstrekkers	49.665	15.330
Overige vorderingen	9.090	15.510
Overlopende activa	8.808	7.252
Totaal vorderingen	71.227	65.425
Liquide middelen	124.722	41.619
Totaal liquide middelen	124.722	41.619
Totaal Vlottende Activa	195.949	108.633
TOTAAL ACTIVA	241.172	178.807

Model I voor de Balans

PASSIVA	31-12-06	31-12-05
Eigen vermogen		
Stichtingskapitaal	6.579	6.579
Algemene reserve	73.008	17.136
Bestemmingsfonds OCW	67.519	5.360
Overige bestemmingsfondsen & reserves	4.836	0
Overige reserves	0	0
Totaal eigen vermogen	151.942	29.075
Langlopende schulden		
Overlopende passiva	44.532	70.258
Totaal langlopende schulden	44.532	70.258
Kortlopende schulden		
Schulden aan leveranciers	21.223	4.675
Belastingen en premies sociale verzekeringen	4.153	2.769
Schulden inzake pensioenen	2.765	7.818
Overige subsidieverstrekkers	0	0
Overige schulden	6.057	5.965
Overlopende passiva	10.500	58.247
Totaal kortlopende schulden	44.698	79.474
TOTAAL PASSIVA	241.172	178.807

VOOR WAARMERKINGSDOELEINDEN
BDO CampesObere
Audit & Assurance B.V.

datum 19 APR 2007

Behorende bij briefnr. 13053 d.d. 10/4/07
paraaf

TOELICHTING OP DE BALANS PER 31-12-2006

MATERIELE VASTE ACTIVA

	jr	Aanschaf waarde	Afschrijving t/m 2005	Afschrijving 2006	Boekwaarde 31-12-2006
<u>Gebouwen en terreinen</u>					
Verbouwing					
Verbouwing de Wittenkade	4	96.716,00	48.358,00	24.179,00	24.179,00

Het gehanteerde afschrijvingspercentage bedraagt 25%. Dit is op basis van de resterende duur van het huurcontract.

Inventaris en inrichting

Inventaris

Lichtapparatuur	10	6.037,90	2.717,90	604,00	2.716,00
Aanbetaling inventaris	5	2.600,00	0,00	0,00	2.600,00
		<u>8.637,90</u>	<u>2.717,90</u>	<u>604,00</u>	<u>5.316,00</u>

Audlovisuele apparatuur

LCD Projector	5	7.258,21	6.050,21	1.208,00	0,00
Teksttelefoon	5	2.858,29	1.000,29	572,00	1.286,00
Beamer	5	4.937,47	82,47	988,00	3.867,00
		<u>15.053,97</u>	<u>7.132,97</u>	<u>2.768,00</u>	<u>5.153,00</u>

TOTAAL		<u>23.691,87</u>	<u>9.850,87</u>	<u>3.372,00</u>	<u>10.469,00</u>
---------------	--	------------------	-----------------	-----------------	------------------

FINANCIËLE VASTE ACTIVA

Waarborgsommen

Waarborgsom de Wittenkade 59-63 + 69					<u>10.575,00</u>
--------------------------------------	--	--	--	--	------------------

TOELICHTING OP DE BALANS PER 31-12-2006

VOORRADEN

Onderhanden activiteiten

Overlopende projecten	0,00
-----------------------	------

VORDERINGEN

Debiteuren

Frascati	953,00
Neufeld	803,00
Nuon	1.191,00
Overige	717,00
	<u>3.664,00</u>

Overige subsidieverstrekkers

Dienst Maatschappelijke Ontwikkeling Amsterdam	4.505,00
Fonds Vorming & Educatie	1.000,00
Koninklijke Effatha Guyot Groep	7.160,00
NRF	4.000,00
NSGK	3.000,00
Stichting Het RC Maagdenhuis	3.000,00
Stichting Fonds voor dove kinderen	2.000,00
Skanfonds	3.000,00
VSB Fonds	22.000,00
	<u>49.665,00</u>

Overige vorderingen

Onderlinge Waarborgmaatschappij Theater december 2006	2.077,00
Omzetbelasting aangifte 4e kwartaal te vorderen	7.378,00
Omzetbelasting suppletieaangifte 2006 te betalen	-365,00
	<u>9.090,00</u>

Overlopende activa

DVD verkopen Theo & Vincent	2.650,00
Vooruitbetaalde kosten	6.158,00
	<u>8.808,00</u>

LIQUIDE MIDDELEN

Kas	2.035,00
Postbank	62.111,00
Postbank kapitaalrekening	60.576,00
	<u>124.722,00</u>

VOOR WAARMERKINGSDOELEINDEN
BDO CampsObers
Audit & Assurance B.V.

datum

19 APR 2007

Behorende bij briefnr. 13053 d.d. 10/4/07
paraaf

TOELICHTING OP DE BALANS PER 31-12-2006

EIGEN VERMOGEN

Stichtingskapitaal 6.579,00

Algemene reserve

Stand 1 januari 2006 17.135,00

Exploitatieresultaat 2006 94.901,00
 Naar bestemmingsfonds OCW -39.028,00

Stand 31 december 2006 73.008,00

Bestemmingsfondsen

Bestemmingsfonds OCW structureel

Stand 1 januari 2006 5.360,00
 Bestemmingsfonds OCW 2006 39.028,00
 Stand 31 december 2006 44.388,00

OCW structurele subsidie = € 205.229
 Totale baten = € 499.038

$\text{€ } 205.229 / \text{€ } 499.038 = 41,12492\% * \text{€ } 94.901 =$ 39.028,00

Bestemmingsfonds OCW projectmatig incidenteel

Bestemmingsfonds Theaterschool voor doven 23.131,00
 Stand 31 december 2006 23.131,00

Bestemmingsfonds Kon. Effatha Guyot Groep

Bestemmingsfonds OOGgetuigen 4.836,00
 Stand 31 december 2006 4.836,00

LANGLOPENDE SCHULDEN

Overlopende passiva

Subsidie Verbouwing de Wittenkade o.a. Gemeente Amsterdam 24.122,00
 REA gelden 20.410,00
44.532,00

TOELICHTING OP DE BALANS PER 31-12-2006

E. KORTLOPENDE SCHULDEN

Schulden aan leveranciers

Aegon	301,00
Drukkerij de Haan	690,00
Lau Beheer BV	2.713,00
Neuf	10.537,00
Schaap	1.047,00
St. Pensioenfonds	943,00
Witteveen	3.306,00
Xerox	1.037,00
Overige < € 300	649,00
	<u>21.223,00</u>

Belastingen en premies sociale verzekeringen

Loonheffingen aangifte december	<u>4.153,00</u>
---------------------------------	-----------------

Schulden inzake pensioenen

Pensioenfonds	<u>2.765,00</u>
---------------	-----------------

Overige schulden

Reservering vakantietoeslag	<u>6.057,00</u>
-----------------------------	-----------------

Overlopende passiva

Accountantskosten 2006	8.500,00
Administratiekosten 2006	<u>2.000,00</u>
	<u>10.500,00</u>

Niet uit de balans blijvende verplichtingen en rechten

Huurverplichting 2007

Stichting Handtheater is per 1 maart 2003 een huurverplichting aangegaan voor 5 jaar betreffende de Wittenkade 59-63 + 69. Er zijn echter wel ontbindende voorwaarden opgenomen, waarin de huurverplichting vervalt. Dit is o.a. het geval, als Stichting Handtheater geen structurele subsidies meer zou ontvangen. De huurverplichting voor 2007 bedraagt € 44.998,=.

VOOR WAARMERKINGSDOELEINDEN
BDO CampesObens
Audit & Assurance B.V.

datum 19 APR 2007

Behorende bij briefnr. 12023 d.d. 19/4/07
paraf

datum

19 APR 2007

Behorende bij brief nr. 13053 d.d. 10/4/07

paraaf

MODEL II: Functionele exploitatierekening

BATEN	2006	Begroting	2005
Directe opbrengsten			
Publieksinkomsten	24.944	57.560	17.753
Overige inkomsten	3.066	1.000	20.187
Indirecte opbrengsten			
Diversen	13.439	32.260	7.939
Totaal Opbrengsten	41.449	90.820	45.879
Subsidies / Bijdragen			
Subsidie OCW Cultuurnota	205.229	202.224	204.123
Subsidie Provincie Cultuurnota	0	0	0
Subsidie Gemeente Cultuurnota	90.100	88.460	89.106
Overige Subsidies	108.496	65.000	94.160
Overige Bijdragen	53.764	63.500	25.000
Totaal bijdragen	457.589	419.184	412.389
TOTAAL BATEN	499.038	510.004	458.268
LASTEN			
Beheerlasten: Personeelslasten	93.680	87.210	107.192
Beheerlasten: Materiële lasten	77.135	104.999	80.642
Totaal Beheerlasten	170.815	192.209	187.834
Activiteitenlasten: Personeelslasten	192.984	250.645	186.339
Activiteitenlasten: Materiële lasten	40.784	68.450	73.168
Totaal Activiteitenlasten	233.768	319.095	259.507
TOTAAL LASTEN	404.583	511.304	447.341
Saldo uit gewone bedrijfsuitoefening	94.455	-1.300	10.927
Saldo rentebaten en lasten	446	1.300	984
EXPLOITATIERESULTAAT	94.901	0	11.911

Specificatie functionele exploitatierekening (Podiumkunsten)

BATEN	2006	Begroting	2005
DIRECTE OPBRENGSTEN			
Publieksinkomsten			
Recettes	18.423	31.500	7.206
Uitkopen	6.521	22.700	10.547
Horeca bij voorstellingen	0	3.360	0
Overige publieksopbrengsten	0	0	0
Totaal Publieksinkomsten	24.944	57.560	17.753
Overige inkomsten			
Directe sponsoring	0	1.000	214
REA gelden besteed	0	0	11.759
Overige	3.066	0	8.214
Totaal Overige Inkomsten	3.066	1.000	20.187
INDIRECTE OPBRENGSTEN			
Diversen			
Giften algemeen	0	4.000	300
Losse horeca	1.882	9.260	3.118
Doorberekende reiskosten	388	0	971
Zaalverhuur (neventaak)	1.531	19.000	3.550
Eigen bijdrage tolken	9.638	0	0
Totaal Diversen	13.439	32.260	7.939

VOOR WAARMERKINGSDOELEINDEN
IBDO Campes Obers
Audit & Assurance B.V.

datum

19 APR 2007

Behorende bij brief: 13053, d.d. 18/4/07

paraf

Specificatie functionele exploitatierekening (Podiumkunsten)

BATEN	2006	Begroting	2005
SUBSIDIES / BIJDAGEN			
Subsidie OCW Cultuurnota			
Jaarlijkse subsidie uit de Cultuurnota	205.229	202.224	204.123
Totaal Subsidie OCW Cultuurnota	205.229	202.224	204.123
Subsidie Provincie Cultuurnota			
Jaarlijkse subsidie uit de Cultuurnota	0	0	0
Totaal Subsidie Provincie Cultuurnota	0	0	0
Subsidie Gemeente Amsterdam Cultuurnota			
Jaarlijkse subsidie uit de Cultuurnota	90.100	88.460	89.106
Totaal Subsidie Gemeente Amsterdam Cultuurnota	90.100	88.460	89.106
Overige Subsidies			
*1) Incidentele subsidie OCW	36.869	0	0
Incidentele subsidie Stadsdeel Oud-West	0	0	3.750
Dienst Maatschappelijke Ontwikkeling Amsterdam	0	0	11.541
Dienst Werk en Inkomen Amsterdam	50.417	44.000	0
Gemeente Wijdmeren	21.210	21.000	21.000
NV Werk	0	0	57.869
Overige	0	0	0
Totaal Overige Subsidies	108.496	65.000	94.160

*1) De incidentele subsidie OCW betreffende het opzetten van een theaterschool voor doven bedroeg € 60.000,-. Tot en met 31 december 2006 is aan dit project € 36.869,- besteed. Het resterende bedrag van € 23.131,- wordt besteed in 2007. (zie toelichting balans blz 8)

Specificatie functionele exploitatierekening (Podiumkunsten)

BATEN	2006	Begroting	2005
Overige Bijdragen			
Fonds voor de Amateur- en Podiumkunsten	0	20.000	2.750
Fonds voor de Letteren	0	3.000	750
Fonds Vorming & Educatie	1.000	3.000	1.375
*1) Koninklijke Effatha Guyot Groep	8.264	0	0
Moments of Joy	2.500	0	0
N.R.F.	4.000	25.500	3.750
Ned Literair Productie & Vertaling Fonds	0	0	750
NSGK	3.000	0	0
Prins Bernard Cultuurfonds	0	12.000	0
RABO	0	0	5.000
SKAN fonds	3.000	0	0
Stichting Fonds voor dove kinderen	2.000	0	0
Stichting Het RC Maagdenhuis	3.000	0	0
Stichting Huibert van Saane	5.000	0	0
Thuiskopiefonds	0	0	5.000
VSB Fonds	22.000	0	5.000
Overige	0	0	625
Totaal Overige Bijdragen	53.764	63.500	25.000

*1) De bijdrage van Koninklijke Effatha Guyot Groep betreffende 2 projecten voor Cultureel Centrum 't Oog bedroeg € 13.100,=. Tot en met 31 december 2006 zijn aan deze projecten € 8.264,= besteed. Het resterende bedrag van € 4.836,= wordt besteed in 2007. (zie toelichting balans blz 8)

datum 19 APR 2007

Behorende bij briefnr. 13253 d.d. 16/4/07
paraaf

Specificatie functionele exploitatierekening (Podiumkunsten)

LASTEN	2006	Begroting	2005
BEHEERLASTEN: PERSONEELSLASTEN			
Personeelslasten Vast Personeel			
Directie	30.118	0	0
Secretariaat	27.220	26.730	28.527
Personeelszaken	0	0	0
Financiële zaken	0	0	0
Algemene en huishoudelijke zaken	2.046	0	22.752
Scholing	0	180	0
Woon/werkverkeer	780	0	390
Kantinekosten	334	250	411
Personeelsverzekeringen	1.597	0	0
Overige personeelslasten	1.098	0	1.756
Totaal Personeelslasten Vast Personeel	63.193	27.160	53.836
Personeelslasten FTE			
Directie	1,00	0,00	0,00
Secretariaat	0,78	0,80	0,78
Personeelszaken	0,00	0,00	0,00
Financiële zaken	0,00	0,00	0,00
Algemene en huishoudelijke zaken	0,17	0,00	1,00
Totaal Personeelslasten FTE	1,95	0,80	1,78
Personeelslasten Honoraria *1)			
Administratie	15.175	12.000	14.425
Accountant	7.000	4.850	5.765
Zakelijke leiding	2.200	32.400	26.664
Schoonmaak	0	5.000	0
Advies/Juridisch	0	0	15
Website design & onderhoud	2.948	2.800	2.720
Systeembeheer	3.164	3.000	3.767
Totaal Personeelslasten Honoraria	30.487	60.050	53.356
Totaal Beheerlasten: Personeelslasten	93.680	87.210	107.192

*1) Door een wijziging in de presentatie van de jaarrekening 2006 staan de Personeelslasten Honoraria in 2006 onder de noemer Beheerlasten: Personeelslasten. In 2005 stonden deze lasten nog onder Beheerlasten: Materiële lasten.

Specificatie functionele exploitatierekening (Podiumkunsten)

LASTEN	2006	Begroting	2005
BEHEERLASTEN: MATERIELE LASTEN			
Huisvestingskosten			
Huur incl. opslagruimte & materialen	44.518	49.000	47.794
Onderhoud Huisvesting & Schoonmaakkosten	2.981	3.000	4.009
Energie- Water en Gaskosten	5.737	8.400	6.580
Verzekeringen & Heffingen Huisvesting	907	850	811
Theatertechniek	0	2.500	983
Overige huisvestingskosten	171	1.000	162
Doorberekening huisvestingskosten project	-8.510	0	-10.363
Totaal Huisvestingskosten	45.804	64.750	49.976
Algemene publiciteitskosten			
Algemene publiciteit	2.950	2.500	7.000
Totaal Algemene Publiciteitskosten	2.950	2.500	7.000
Afschrijvingskosten			
Verbouwing de Wittenkade	58	100	58
Inventaris	604	2.700	604
Audiovisuele apparatuur	2.768	250	2.107
Computers	0	250	0
Totaal Afschrijvingskosten	3.430	3.300	2.769

VOOR WAARMERKINGSDOELEINDEN
BDO CampsObers
Audit & Assurance B.V.

datum 19 APR 2007

Behorende bij brief nr. 13053 d.d. 19/4/07
paraaf

Specificatie functionele exploitatierekening (Podiumkunsten)

LASTEN	2006	Begroting	2005
BEHEERLASTEN: MATERIELE LASTEN			
Kantoorkosten & Algemene kosten			
Kleine aanschaffingen	28	2.000	42
Huur kantoorapparatuur	3.523	1.200	1.803
Telefoon/Fax/Teksttelefoon	1.611	2.000	1.711
Computer/Internetkosten	5.443	6.000	5.620
Kantoorbenodigdheden	1.785	2.000	1.756
Kopieerkosten	2.026	2.000	1.219
Porti- en koerierskosten	2.783	3.000	1.513
Reiskosten	1.178	1.250	1.371
Verblijfkosten	2.037	1.250	1.722
Reis- en verblijfkosten Buitenland	0	0	1.211
Reclame- en Advertentiekosten	523	1.500	499
Bankkosten	144	200	147
Vormgeving	750	0	360
Diensten derden	2.250	0	0
Representatiekosten	0	125	0
Relatiegeschenken	434	125	62
Verzekeringen	831	1.400	673
Abonnementen/Contributies/Bijdragen	954	3.000	630
Vakliteratuur/Cd-roms/DVD/Video/Foto	1.183	3.000	1.584
Inkopen Horeca	1.184	4.080	1.569
Overige kosten	164	1.319	38
Doorberekening kosten project	-3.188	0	-19.362
Totaal Kantoorkosten & Algemene kosten	25.643	35.449	4.168
Bijzondere baten en lasten			
Te weinig gereserveerd accountantskosten	880	0	0
Afboeking oude debiteur	500	0	0
Teveel gereserveerde kosten inzake Theo & Vincent video	-1.215	0	0
Pantar afrekening 2005	-569	0	0
Overige	-288	-1.000	16.729
Totaal Bijzondere Baten en Lasten	-692	-1.000	16.729
Totaal Materiële Lasten	77.135	104.999	80.642

VOOR WAARMERKINGSDOELEINDEN
BDO Camp Ondernemingen
Audit & Assurance B.V.

datum 19 APR 2007

Behoefte bij brief nr. 13053 d.d. 19/4/07
paraf

Specificatie functionele exploitatierekening (Podiumkunsten)

LASTEN	2006	Begroting	2005
ACTIVITEITENLASTEN: PERSONEELSLASTEN			
Personeelslasten Vast Personeel			
Artistieke leiding	32.768	65.360	32.272
Artistiek kader (regisseurs, ontwerpers)	0	0	23.412
Uitvoering (acteurs, dansers, musici)	42.182	80.015	42.565
Technisch personeel	0	0	29.488
Overig personeel	19.049	0	0
Doorberekening projecten	-15.824	0	-39.486
Totaal Personeelslasten Vast Personeel	78.175	145.375	88.251
Personeelslasten Vast Personeel FTE			
Artistieke leiding	1,06	1,60	0,56
Artistiek kader (regisseurs, ontwerpers)	0,00	0,00	0,75
Uitvoering (acteurs, dansers, musici)	1,94	3,30	2,59
Technisch personeel	0,00	0,00	1,00
Overig personeel	0,50	0,00	0,00
Totaal Personeelslasten Vast Personeel FTE	3,50	4,90	4,90
Overige personeelslasten vast personeel			
Scholing	1.220	560	0
Woon/werkverkeer	780	1.560	1.170
Kantinekosten	620	750	959
Personeelsverzekeringen	2.967	0	0
Overige	1.625	0	5.292
Totaal Overige Personeelslasten vast personeel	7.212	2.870	7.421

VOOR WAARMERKINGSDOELEINDEN
BDO Campobers
Audit & Assurance B.V.

datum

19 APR 2007

Echorende bij briefnr. 12053 d.d. 10/4/07

aan

Specificatie functionele exploitatierekening (Podiumkunsten)

LASTEN	2.006	Begroting	2005
ACTIVITEITENLASTEN: PERSONEELSLASTEN			
Personeelslasten Honoraria			
Artistieke leiding & kader (regisseurs, ontwerpers)			
Artistieke leiding	5.400	0	8.750
Tekst schrijven	5.700	3.000	3.717
Regie	5.204	5.000	6.134
Gebarenregie	0	1.000	1.000
Muzikale compositie	300	0	216
Dramaturgie	0	2.000	0
Licht-/geluidontwerp	3.397	5.000	10.499
Decorontwerp	0	5.000	0
Kledingontwerp	0	4.000	0
Grafische vormgeving	1.950	11.500	2.199
Programmeur	1.200	0	0
Diversen	0	0	5.405
Totaal Artistieke leiding & kader	23.151	36.500	37.920
Uitvoering (acteurs, dansers, musici)			
Acteurs	7.260	2.000	5.137
Tolken voorstelling	9.867	0	681
Diversen	0	0	0
Totaal Uitvoering	17.127	2.000	5.818
Technisch personeel			
Theatertechniek	8.070	11.250	5.568
Film/videomontage	470	0	7.199
Diversen	0	0	1.700
Totaal Technisch personeel	8.540	11.250	14.467

Specificatie functionele exploitatierekening (Podiumkunsten)

LASTEN	2006	Begroting	2005
ACTIVITEITENLASTEN: PERSONEELSLASTEN			
Personeelslasten Honoraria			
Overig personeel			
Zakelijke leiding	5.200	0	576
Productie	5.040	0	7.437
Research	3.612	2.000	-385
Vertalingen Ned/NGT	0	2.500	4.340
Vertalingen overige	2.575	1.200	647
Kleding uitvoerend	525	0	1.500
Fotografie	2.625	2.000	163
Video-opnames	0	4.000	1.775
Docenten	18.852	1.200	2.283
Adviezen	320	1.000	0
Vrijwilligerswerk	1.865	7.500	11.431
Accountant & Administratie	3.004	3.000	1.000
Public Relations	12.911	23.000	550
Acquisitie	1.800	4.000	950
Kassamedewerker	450	0	0
Diversen	0	1.250	195
Totaal Overig personeel	58.779	52.650	32.462
Totaal Personeelslasten Honoraria	107.597	102.400	90.667
Totaal Activiteitenlasten: Personeelslasten	192.984	250.645	186.339

VOOR WAARMERKINGSDOELEINDEN
IBDO Casper Obers
Audit & Assurance B.V.

datum 19 APR 2007

Betreffende bij briefnr. 13053 d.d. 10/11/07
partij

datum: 19 APR 2007

Behorende bij brief nr. 130-53 d.d. 10/4/07
paragraaf

Specificatie functionele exploitatierekening (Podiumkunsten)

LASTEN	2006	Begroting	2005
ACTIVITEITENLASTEN: MATERIELE LASTEN			
Voorbereidingskosten			
Zaalhuur repetities	1.925	0	5.834
Researchmaterialen	456	300	385
Lichtmaterialen	0	2.500	3.228
Geluidsmaterialen	0	500	542
Decormaterialen	1.247	7.250	4.601
Rekwisieten	128	2.750	35
Kledingmaterialen	718	4.750	2.022
Grimmaterialen	60	500	270
Videomaterialen	333	2.000	9.197
Reiskosten personen repetitie	1.318	3.500	1.233
Reiskosten gasten repetitie	0	1.000	0
Reiskosten decor/kleding repetitie	0	750	456
Verblijfskosten repetitie	72	1.500	372
Verblijfskosten gasten	0	2.500	0
Educatieve materialen	175	750	0
Burokosten	2.789	0	22.872
Diversen	1.211	1.250	932
Totaal Voorbereidingskosten	10.432	31.800	51.979
Uitvoeringskosten			
Zaalhuur voorstellingen	7.081	3.500	1.135
Reiskosten personen voorstelling	8.780	4.900	6.780
Reiskosten gasten voorstelling	0	1.000	0
Reiskosten decor/kleding voorstelling	4	7.000	117
Verblijfskosten voorstelling	9.761	5.000	7.606
Verblijfskosten gasten	0	2.500	0
Auteursrechten	260	1.500	1.557
Representatiekosten	686	750	385
Diversen	1.211	1.250	0
Totaal Uitvoeringskosten	27.783	27.400	17.580
Specifieke publiciteitskosten			
Drukwerk	1.713	4.000	2.359
Kopiekosten	0	750	530
Fotomaterialen	588	500	269
Advertenties	0	1.000	0
Publiciteitsmaterialen	268	3.000	451
Totaal Specifieke Publiciteitskosten	2.569	9.250	3.609
Totaal Activiteitenlasten: Materiele lasten	40.784	68.450	73.168

MODEL III: Prestatieoverzicht

A: PODIUMKUNSTINSTELLINGEN

	2006		Beleidsplan		2005	
	Aantal activiteiten	Aantal bezoeken	Aantal activiteiten	Aantal bezoeken	Aantal activiteiten	Aantal bezoeken
1. Voorstellingen						
In de standplaats	75	2.129	24	2.400	33	1.746
In de rest van Nederland	54	2.299	20	2.000	8	676
In het buitenland	2	727	6	600	2	370
Totaal voorstellingen	131	5.155	50	5.000	43	2.792
2. Overige activiteiten						
Culturele activiteiten	9	285	0	0	5	146
Educatieve activiteiten	7	55	0	0	6	202
Totaal overige activiteiten	16	340	0	0	11	348
TOTAAL	147	5.495	50	5.000	54	3.140

Kasstroomoverzicht

	2006	2005
I Kasstroom uit operationele activiteiten		
Exploitatiesaldo	94.901	11.911
Aanpassen voor: Afschrijvingen materiële vaste activa	27.551	26.890
Mutatie voorzieningen	0	-5.689
<i>Bruto kasstroom uit operationele activiteiten</i>	122.452	33.112
Mutatie in voorraden	1.589	4.905
Mutatie vorderingen	-5.802	64.345
Mutatie langlopende schulden	-25.727	-37.542
Mutatie kortlopende schulden	-6.809	-38.885
<i>Netto kasstroom uit operationele activiteiten</i>	85.703	25.935
II Kasstroom uit investeringsactiviteiten		
Investeringen in materiële vaste activa	2.600	4.937
Desinvesteringen materiële vaste activa	0	0
Investeringen in financiële vaste activa	0	0
Desinvesteringen financiële vaste activa	0	0
<i>Kasstroom uit investeringsactiviteiten</i>	2.600	4.937
III Kasstroom uit financieringsactiviteiten		
Ontvangsten uit langlopende schulden	0	0
Aflossing uit langlopende schulden	0	0
<i>Kasstroom uit financieringsactiviteiten</i>	0	0
Mutatie liquide middelen I-II+III	83.103	20.998
Liquide middelen einde boekjaar	124.722	41.619
Liquide middelen begin boekjaar	41.619	20.621
Mutatie liquide middelen	83.103	20.998

datum

19 APR 2007

OVERZICHT

PROJECT

CULTUREEL CENTRUM

'T OOG

	PROJECT Cultureel Centrum 'T OOG VERZAMELSTAAT	CC 950	CC 961	CC 962	CC 963	CC 964	CC 965	Totaal
	WERKELIJKE UITGAVEN EN INKOMSTEN	Algemeen	Filmavond	OOGgetuigen	Dovencultuur	Theaterschool	Kindermiddag	
	I UITGAVEN							
	9. Activiteitenlasten: personeelslasten							
	9.1.1. Artistieke leiding							
5000	Artistieke leiding	400,00		400,00	500,00	2.000,00	2.500,00	5.400,00
	9.1.2. Artistiek kader							
5017	Licht-/geluidontwerp					350,00		350,00
5024	Grafische vormgeving	1.200,00						1.200,00
5057	Programmeur						1.200,00	1.200,00
	9.1.3. Uitvoerend personeel							
5015	Acteurs/uitkoopsummen		150,00		1.585,00		1.340,00	3.075,00
	9.1.4. Technisch personeel							
5018	Theatertechniek		350,00	150,00	360,00	2.490,00	2.000,00	5.350,00
	9.1.5. Overig personeel							
5001	Zakelijke leiding			200,00	800,00	2.200,00	2.000,00	5.200,00
5002	Productie		150,00	240,00	400,00	1.200,00	2.500,00	4.490,00
5004	Research						51,00	51,00
5026	Fotografie					250,00	1.000,00	1.250,00

datum 13 APR 2007

Behorende bij briefnr. 3053, d.d. 14/11/07

STICHTING HANDTHEATER

	10.2.2. Reis- en transportkosten																
5121	Reiskosten personen voorstelling	113,75	205,40	764,07	45,50	838,30							1.967,02				
	10.2.3. Sejour																
5127	Verblijfskosten voorstelling		25,00	813,95	91,20	625,41							1.555,56				
	10.2.5. Overige uitvoeringskosten																
5130	Representatiekosten			200,00								13,05					
	10.3 Specifieke publiciteit																
	10.3.3 Overige specifieke publiciteitskosten																
5115	Fotomaterialen												200,00				200,00
5133	Publiciteit materialen	76,90											76,90				76,90
	Subtotaal voorbereidings- en voorstellingskosten	777,15	527,28	2.653,02	350,00	4.200,68							11.623,91				
	Subtotaal uitgaven	2.257,15	1.177,28	6.798,02	1.680,00	21.196,68							55.769,91				
5138	Bureaukosten, 5% van subtotaal uitgaven	112,86	58,86	339,90	84,00	1.059,83							2.788,50				
5016	Tolken voorstelling	0,00	675,00	480,00	135,00	900,00							4.890,00				
	TOTAAL UITGAVEN	2.370,01	1.911,14	7.617,92	1.899,00	23.156,51							63.448,41				

19 APR 2007

VOORTWAARBEREIDINGSDOELLEN
BDO Cultuurobjecten
Aardt & Assenbergs B.V.

STICHTING HANDTHEATER

Behoefde bij briefnr. 120.5.3. dd. 18juli07
paraaf

	TITEL: Filmavonden	Projectnummer: 961		
	I UITGAVEN	Begroting	Werkelijk	Verschil
	9. Activiteitenlasten: personeelslasten			
	9.1.1. Artistieke leiding			
5000	Artistieke leiding	1.000,00		1.000,00
	9.1.3. Uitvoerend personeel			
5015	Acteurs/uitkoopsommen		150,00	-150,00
	9.1.4. Technisch personeel			
5018	Theatertechniek/inspicient	1.200,00	350,00	850,00
	9.1.5. Overig personeel			
5002	Productie	1.200,00	150,00	1.050,00
5050	Publiciteit	600,00		600,00
5055	Zaalwacht	400,00		400,00
5056	Kassamedewerker	200,00		200,00
	Subtotaal personeelslasten (kosten)	4.600,00	650,00	3.950,00
	10. Activiteitenlasten: materiele lasten			
	10.1. Voorbereidingskosten			
	10.1.3. Overige voorbereidingskosten			
5100	Researchmaterialen		20,38	-20,38
5116	Videomaterialen/DVD	300,00	51,50	248,50
	10.2. Uitvoeringskosten			
	10.2.1. Zaalhuur			
5104	Zaalhuur voorstellingen	750,00	225,00	525,00
	10.2.2. Reis- en transportkosten			
5121	Reiskosten personen voorstelling		205,40	-205,40
	10.2.3. Sejour			
5127	Verblijfskosten voorstelling		25,00	-25,00

VOOR WAARMERKINGSDOEL ENDE IN
 BDO Campobers
 Audit & Assurance B.V.

datum 19 APR 2007

	10.2.4. Auteursrechten			
5101	Auteursrechten/filmrechten	170,00		170,00
	10.3 Specifieke publiciteit			
	10.3.3 Overige specifieke publiciteitskosten			
5133	Publiciteit materialen	1.000,00		1.000,00
	Subtotaal voorbereidings- en voorstellingskosten	2.220,00	527,28	1.692,72
	Subtotaal uitgaven	6.820,00	1.177,28	5.642,72
5138	Bureaunkosten, 5% van subtotaal uitgaven	341,00	58,86	282,14
5016	Tolken voorstelling eigen bijdrage	900,00	675,00	225,00
	TOTAAL UITGAVEN	8.061,00	1.911,14	6.149,86
	II INKOMSTEN			
	Projectsubsidies fondsen			
5815	Fonds Vorming en Educatie van Doven	5.000,00	1.000,00	4.000,00
	Inkomsten uit verkoop en verhuur			
5861	Recettes 6%	846,00	234,90	611,10
5899	Eigen bijdrage	900,00	675,00	225,00
	TOTAAL INKOMSTEN	6.746,00	1.909,90	4.836,10
	III RESUMEREND			
	Uitgaven	8.061,00	1.911,14	6.149,86
	Inkomsten	6.746,00	1.909,90	4.836,10
	RESULTAAT	-1.315,00	-1,24	1.313,76

VOOR WAARMERKINGSDOELEINDEN
 RDO-CampsObers
 Audit & Assurance B.V.

datum

19 APR 2007

Eloherende bij brief: 13053 d.d. 19/04/07

per

TITEL: OOGgetuigen		Projectnummer: 962		
I UITGAVEN		Begroting	Werkelijk	Verschil
9. Activiteitenlasten: personeelslasten				
9.1.1. Artistieke leiding				
5000	Artistieke leiding	1.600,00	400,00	1.200,00
9.1.4. Technisch personeel				
5018	Theatertechniek/inspicient	480,00	150,00	330,00
9.1.5. Overig personeel				
5001	Zakelijke leiding	800,00	200,00	600,00
5002	Productie	960,00	240,00	720,00
5030	Vrijwilligerswerk		100,00	-100,00
5050	Publiciteit	960,00	240,00	720,00
5055	Zaalwacht	160,00		160,00
5056	Kassamedewerker	160,00		160,00
	Subtotaal personeelslasten (kosten)	5.120,00	1.330,00	3.790,00
10. Activiteitenlasten: materiele lasten				
10.2. Uitvoeringskosten				
10.2.1. Zaalhuur				
5104	Zaalhuur voorstellingen	700,00	350,00	350,00
10.2.2. Reis- en transportkosten				
5123	Reiskosten gasten	100,00		100,00
10.2.3. Sejour				
5129	Verblijfskosten gasten	40,00		40,00
10.2.5. Overige uitvoeringskosten				
5130	Representatiekosten	200,00		200,00

VOOR WAARMERKINGSDOELENDE
BDO CampObers
Audit & Assurance B.V.

datum 19 APR 2007

Behorende bij Enquiry: 13053 d.d. 16/4/07
oorzaak

	10.3 Specifieke publiciteit			
	10.3.3 Overige specifieke publiciteitskosten			
5133	Publiciteit materialen	1.000,00		1.000,00
	Subtotaal voorbereidings- en voorstellingskosten	2.040,00	350,00	1.690,00
	Subtotaal uitgaven	7.160,00	1.680,00	5.480,00
5138	Bureaunkosten, 5% van subtotaal uitgaven	358,00	84,00	274,00
5016	Tolken voorstelling eigen bijdrage	540,00	135,00	405,00
	TOTAAL UITGAVEN	8.058,00	1.899,00	6.159,00
	II INKOMSTEN			
	Projectsubsidies fondsen			
5831	Effatha Guyot groep	6.600,00	6.600,00	0,00
	Inkomsten uit verkoop en verhuur			
5861	Recettes 6%	676,80		676,80
5899	Eigen bijdrage	540,00	135,00	405,00
	TOTAAL INKOMSTEN	7.816,80	6.735,00	1.081,80
	III RESUMEREND			
	Uitgaven	8.058,00	1.899,00	6.159,00
	Inkomsten	7.816,80	6.735,00	1.081,80
	RESULTAAT	-241,20	4.836,00	-5.077,20

VOOR WAARMERKINGSDOELEN
BDO CampsObens
Audit & Assurance B.V.

datum 19 APR 2007

Behorende bij briefnr. 13053 d.d. 10/04/07
persoon

TITEL: Activiteiten Dovencultuur		Projectnummer: 963		
I UITGAVEN		Begroting	Werkelijk	Verschil
9. Activiteitenlasten: personeelslasten				
9.1.1. Artistieke leiding				
5000	Artistieke leiding	1.600,00	500,00	1.100,00
9.1.3. Uitvoerend personeel				
5015	Acteurs/uitkoopsommen		1.585,00	-1.585,00
9.1.4. Technisch personeel				
5018	Theatertechniek/inspicient	360,00	360,00	0,00
9.1.5. Overig personeel				
5001	Zakelijke leiding	800,00	800,00	0,00
5002	Productie	960,00	400,00	560,00
5050	Publiciteit	960,00	500,00	460,00
5055	Zaalwacht	160,00		160,00
5056	Kassamedewerker	120,00		120,00
Subtotaal personeelslasten (kosten)		4.960,00	4.145,00	815,00
10. Activiteitenlasten: materiele lasten				
10.2. Uitvoeringskosten				
10.2.1. Zaalhuur				
5104	Zaalhuur voorstellingen	700,00	875,00	-175,00
10.2.2. Reis- en transportkosten				
5121	Reiskosten personen voorstelling		764,07	-764,07
5123	Reiskosten gasten	100,00		100,00
10.2.3. Sejour				
5127	Verblijfskosten voorstelling		813,95	-813,95
5129	Verblijfskosten gasten	40,00		40,00

VOOR WAARNAME SPRIJKINGSDOELENDE
 BDO, Campes Obens
 Audit & Assurance B.V.

datum 19 APR 2007

	10.2.5. Overige uitvoeringskosten			
5130	Representatiekosten	200,00	200,00	0,00
	10.3 Specifieke publiciteit			
	10.3.3 Overige specifieke publiciteitskosten			
5133	Publiciteit materialen	600,00		600,00
	Subtotaal voorbereidings- en voorstellingskosten	1.640,00	2.653,02	-1.013,02
	Subtotaal uitgaven	6.600,00	6.798,02	-198,02
5138	Bureaunkosten, 5% van subtotaal uitgaven	330,00	339,90	-9,90
5016	Tolken voorstelling eigen bijdrage	480,00	480,00	0,00
	TOTAAL UITGAVEN	7.410,00	7.617,92	-207,92
	II INKOMSTEN			
	Projectsubsidies fondsen			
5831	Effatha Guyot groep	6.500,00	6.500,00	0,00
	Inkomsten uit verkoop en verhuur			
5861	Recettes 6%	338,40	541,50	-203,10
5899	Eigen bijdrage	480,00	480,00	0,00
	TOTAAL INKOMSTEN	7.318,40	7.521,50	-203,10
	III RESUMEREND			
	Uitgaven	7.410,00	7.617,92	-207,92
	Inkomsten	7.318,40	7.521,50	-203,10
	RESULTAAT	-91,60	-96,42	4,82

VOOR WAARMERKINGSDOELEINDEN
 BDO Campobers
 Audit & Assurance B.V.

datum 19 APR 2007

Behoort bij brief 13053 d.d. 10/11/07
 paraaf

TITEL: Amateurtheaterschool		Projectnummer: 964		
I UITGAVEN		Begroting	Werkelijk	Vershil
9. Activiteitenlasten: personeelslasten				
9.1.1. Artistieke leiding				
5000	Artistieke leiding	2.000,00	2.000,00	0,00
9.1.2. Artistiek kader				
5017	Licht-/geluidontwerp		350,00	-350,00
9.1.4. Technisch personeel				
5018	Theatertechniek/inspicient	1.800,00	2.490,00	-690,00
9.1.5. Overig personeel				
5001	Zakelijke leiding	1.000,00	2.200,00	-1.200,00
5002	Productie	1.200,00	1.200,00	0,00
5026	Fotografie		250,00	-250,00
5028	Docenten	7.200,00	7.475,00	-275,00
5029	Adviezen		320,00	-320,00
5045	Accountantskosten		1.500,00	-1.500,00
5046	Administratiekosten		500,00	-500,00
5050	Publiciteit	600,00	1.260,00	-660,00
	Subtotaal personeelslasten (kosten)	13.800,00	19.545,00	-5.745,00
10. Activiteitenlasten: materiele lasten				
10.1. Voorbereidingskosten				
10.1.1. Huur repetitieruimte				
5103	Zaalhuur repetities		1.925,00	-1.925,00
10.1.3. Overige voorbereidingskosten				
5120	Reiskosten personen repetitie		681,60	-681,60
5137	Educatieve materialen	2.000,00	22,48	1.977,52
10.2. Uitvoeringskosten				
10.2.1. Zaalhuur				
5104	Zaalhuur voorstellingen	1.750,00	350,00	1.400,00

VOOR WAARNEMING DOEL ENDE
 100 Campobers
 Audit & Assurance B.V.

datum 19 APR 2007

Behorende bij briefnr. 13052 d.d. 19/4/07
 paraaf

	10.2.2. Reis- en transportkosten			
5121	Reiskosten personen voorstelling		45,50	-45,50
5123	Reiskosten gasten	2.250,00		2.250,00
	10.2.3. Sejour			
5127	Verblijfskosten voorstelling		91,20	-91,20
5129	Verblijfskosten gasten:	2.250,00		2.250,00
	10.3 Specifieke publiciteit			
	10.3.3 Overige specifieke publiciteitskosten			
5133	Publiciteit materialen	500,00		500,00
	Subtotaal voorbereidings- en voorstellingskosten	8.750,00	3.115,78	5.634,22
	Subtotaal uitgaven	22.550,00	22.660,78	-110,78
5138	Bureaunkosten, 5% van subtotaal uitgaven	1.127,50	1.133,04	-5,54
5016	Tolken voorstelling eigen bijdrage	3.600,00	2.700,00	900,00
	TOTAAL UITGAVEN	27.277,50	26.493,82	783,68
	II INKOMSTEN			
	Projectsubsidies fondsen			
5812	VSB Fonds	18.000,00	18.000,00	0,00
5828	Stichting Huibert van Saane	5.000,00	5.000,00	0,00
	Inkomsten uit verkoop en verhuur			
5861	Recettes 6%		139,62	-139,62
5872	Opbrengst cursussen	3.500,00	430,00	3.070,00
5899	Eigen bijdrage	3.600,00	2.700,00	900,00
	TOTAAL INKOMSTEN	30.100,00	26.269,62	3.830,38
	III RESUMEREND			
	Uitgaven	27.277,50	26.493,82	783,68
	Inkomsten	30.100,00	26.269,62	3.830,38
	RESULTAAT	2.822,50	-224,20	3.046,70

VOOR WAARMERKINGSDOELEINDEN
BDO Cransoppers
Audit & Assurance B.V.

19 APR 2007

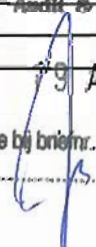
Behorende bij brief nr. 13053 d.d. 10/4/07
paraaf

TITEL: Kindermiddagen		Projectnummer: 965		
I UITGAVEN		Begroting	Werkelijk	Verschil
9. Activiteitenlasten: personeelslasten				
9.1.1. Artistieke leiding				
5000	Artistieke leiding	2.500,00	2.500,00	0,00
9.1.2. Artistiek kader				
5057	Programmeur	1.200,00	1.200,00	0,00
9.1.3. Uitvoerend personeel				
5015	Acteurs/uitkoopsummen	4.550,00	1.340,00	3.210,00
9.1.4. Technisch personeel				
5018	Theatertechniek/inspicient	1.200,00	2.000,00	-800,00
9.1.5. Overig personeel				
5001	Zakelijke leiding	2.000,00	2.000,00	0,00
5002	Productie	4.800,00	2.500,00	2.300,00
5004	Research		51,00	-51,00
5026	Fotografie		1.000,00	-1.000,00
5028	Docenten: educatief medewerker	2.500,00	1.905,00	595,00
5046	Administratiekosten		500,00	-500,00
5050	Publiciteit	1.200,00	2.000,00	-800,00
5055	Zaalwacht	400,00		400,00
5056	Kassamedewerker	200,00		200,00
Subtotaal personeelslasten (kosten)		20.550,00	16.996,00	3.554,00
10. Activiteitenlasten: materiele lasten				
10.1. Voorbereidingskosten				
10.1.3. Overige voorbereidingskosten				
5107	Decormaterialen		830,25	-830,25
5108	Rekwisieten		32,18	-32,18
5137	Educatieve materialen	600,00	58,49	541,51
5199	Diversen		28,00	-28,00
10.2. Uitvoeringskosten				
10.2.1. Zaalhuur				
5104	Zaalhuur voorstellingen	1.750,00	1.575,00	175,00
10.2.2. Reis- en transportkosten				

VOORWAARMERKINGSDOEL ENBCL
BDO CampsObers
Audit & Assurance B.V.

datum: 19 APR 2007

STICHTING HANDTHEATER

Gehorende bij briefnr. 13053, d.d. 16/4/07
paraf: 

5121	Reiskosten personen voorstelling	200,00	838,30	-638,30
	10.2.3. Sejour			
5127	Verblijfskosten voorstelling	60,00	625,41	-565,41
	10.2.5. Overige uitvoeringskosten			
5130	Representatiekosten		13,05	-13,05
	10.3 Specifieke publiciteit			
	10.3.3 Overige specifieke publiciteitskosten			
5115	Fotomaterialen		200,00	-200,00
5133	Publiciteit materialen	700,00		700,00
	Subtotaal voorbereidings- en voorstellingskosten	3.310,00	4.200,68	-890,68
	Subtotaal uitgaven	23.860,00	21.196,68	2.663,32
5138	Bureaunkosten, 5% van subtotaal uitgaven	1.193,00	1.059,83	133,17
5016	Tolken voorstelling eigen bijdrage	900,00	900,00	0,00
	TOTAAL UITGAVEN	25.953,00	23.156,51	2.796,49
	II INKOMSTEN			
	Projectsubsidies fondsen			
5810	Nationaal Revalidatie Fonds		4.000,00	-4.000,00
5812	VSB Fonds		4.000,00	-4.000,00
5813	Stichting het R.C. Maagdenhuis	5.000,00	3.000,00	2.000,00
5827	NSGK		3.000,00	-3.000,00
5828	Huibert van Saane			0,00
5829	Moments of Joy	2.500,00	2.500,00	0,00
5830	SKAN Fonds		3.000,00	-3.000,00
5832	Stichting Fonds voor Dove Kinderen	4.600,00	2.000,00	2.600,00
5839	Overige fondsen geen uitsplitsing	12.000,00		12.000,00
	Inkomsten uit verkoop en verhuur			
5851	Doorberekende reiskosten 19%		64,41	-64,41
5854	Zaalhuur 19%		150,00	-150,00
5861	Recettes 6%	846	558,47	287,53
5899	Eigen bijdrage	900,00	900,00	0,00
	TOTAAL INKOMSTEN	25.846,00	23.172,88	2.673,12
	III RESUMEREND			
	Uitgaven	25.953,00	23.156,51	2.796,49
	Inkomsten	25.846,00	23.172,88	2.673,12
	RESULTAAT	-107,00	16,37	-123,37

19 APR 2007

Behorende bij brief nr. 230.5.3 d.d. 10/4/07

Project	Datum	Theater	Standplaats	Elders	Tot voorst	Tot bezoekers
VOORSTELLINGEN VOOR VOLWASSENEN						
Bevroren Beweging						
Try-out	19-jan	CC 't OOG	Amsterdam			24
Try-out	20-jan	CC 't OOG	Amsterdam			6
Try-out	21-jan	CC 't OOG	Amsterdam			17
	27-jan	Festival		Slowakije	1	471
	25-feb	CC 't OOG	Amsterdam			38
	26-feb	CC 't OOG	Amsterdam			23
	18-mrt	CC 't OOG	Amsterdam			25
	19-mrt	CC 't OOG	Amsterdam			40
	24-jun	De Verhalenboot		Zwolle	1	29
	12-jul			IJsland	1	256
	07-okt	Steigertheater		Nijmegen	1	24
	14-okt	Boerderij		Peize	1	62
	14-okt	De Kolk on tour		Assen	1	34
	04-nov	Kumululus		Maastricht	1	9
	19-nov	CC 't OOG	Amsterdam			80
	25-nov	Cultura		Ede	1	151
	12-dec	Frascati	Amsterdam			14
	13-dec	Frascati	Amsterdam			31
	14-dec	Frascati	Amsterdam			38
	15-dec	Frascati	Amsterdam			96
	16-dec	Frascati	Amsterdam			51
Subtotaal			13	8	21	1519

Broer en Zus						
<i>De Parade telt het aantal bezoekers per dag</i>						
22-jun Parade				Rotterdam	3	27
23-jun Parade				Rotterdam	3	55
24-jun Parade				Rotterdam	3	86
25-jun Parade				Rotterdam	1	4
14-jul Parade				Den Haag	3	116
15-jul Parade				Den Haag	3	125
16-jul Parade				Den Haag	3	72
21-jul Parade				Utrecht	3	143
22-jul Parade				Utrecht	3	243
23-jul Parade				Utrecht	3	135
24-jul Parade				Utrecht	3	96
07-aug Parade	Amsterdam	3				52
08-aug Parade	Amsterdam	3				80
09-aug Parade	Amsterdam	3				95
10-aug Parade	Amsterdam	3				95
11-aug Parade	Amsterdam	3				50
12-aug Parade	Amsterdam	3				90
<i>Subtotaal</i>		18			31	49
						1564

Mendel Bronstein									
Try-out	10-feb	CC 't OOG	Amsterdam	1					25
Try-out	11-feb	CC 't OOG	Amsterdam	1					20
	12-feb	CC 't OOG	Amsterdam	1					12
	21-apr	CC 't OOG	Amsterdam	1					29
	30-jun	CC 't OOG	Amsterdam	1					12
	01-jul	CC 't OOG	Amsterdam	1					12
Subtotaal				6				6	110
De Spiegel									
Try-out	15-sep	CC 't OOG	Amsterdam	1					26
Try-out	16-sep	CC 't OOG	Amsterdam	1					23
	23-sep					Utrecht	1		110
	29-sep	Prinsentheater				Groningen	1		48
Try-out	30-sep	CC 't OOG	Amsterdam	1					12
Try-out	06-okt	CC 't OOG	Amsterdam	1					28
Try-out	13-okt	CC 't OOG	Amsterdam	1					25
Try-out	14-okt	CC 't OOG	Amsterdam	1					26
	20-okt	CC 't OOG	Amsterdam	1					18
	21-okt	CC 't OOG	Amsterdam	1					90
Subtotaal				8			2	10	406
Diverse voorstellingen									
Vagina Monologues, IVT	04-feb	CC 't OOG	Amsterdam	1					44
Open Podium	08-jun	CC 't OOG	Amsterdam	1					62
Subtotaal				2				2	106

VOORSTELLINGEN VOOR KINDEREN						
Rupsje Nooitgenoeg en Kikker is Verliefd						
<i>De Parade telt het aantal bezoekers per dag</i>						
	22-jul Parade	Utrecht	5	131		
	23-jul Parade	Utrecht	5	330		
	24-jul Parade	Utrecht	4	162		
	08-aug Parade	Amsterdam	5	172		
	09-aug Parade	Amsterdam	4	99		
	10-aug Parade	Amsterdam	5	135		
	11-aug Parade	Amsterdam	3	28		
	12-aug Parade	Amsterdam	2	50		
	<i>Subtotaal</i>		14	1107	33	
Diverse voorstellingen						
	Sprookjes Anna	Amsterdam	1	23		
	In de dierentuin	Amsterdam	1	18		
	Magicians uit Tsjechie	Amsterdam	1	26		
	Gringo	Amsterdam	1	39		
	Gringo	Amsterdam	1	16		
	Elleboog in 'OOG	Amsterdam	1	27		
	In de dierentuin	Nijmegen	1	107		
	Maša en de beer, uit Tsjechie	Amsterdam	1	27		
	Piraten	Amsterdam	1	22		
	De Goudvis	Amsterdam	1	38		
	<i>Subtotaal</i>		9	343	10	
Totaal voorstellingen			56	131	131	5155

CULTURELE ACTIVITEITEN						
Lezing International Visual Theatre, Parijs	3-feb	CC 't OOG	Amsterdam	1		12
Discussie Kinderen van een Mindere God, Van den Ende	18-feb	CC 't OOG	Amsterdam	1		68
Poezie avond	03-mrt	CC 't OOG	Amsterdam	1		26
Lezing Prisma Miniwoordenboek gebarentaal	07-apr	CC 't OOG	Amsterdam	1		26
Lezing Tanzania	04-okt	CC 't OOG	Amsterdam	1		35
Lezing, Guyot-groep	08-okt	CC 't OOG	Amsterdam	1		20
<i>Subtotaal</i>				6	6	187
Film						
Storm in mijn hoofd, Frans Weisz, + lezing	24-mrt	CC 't OOG	Amsterdam	1		20
Levent Beskardes, Parijs	27-okt	CC 't OOG	Amsterdam	1		10
Herrie in mijn hoofd	11-nov	CC 't OOG	Amsterdam	1		68
<i>Subtotaal</i>				3	3	98
Totaal culturele activiteiten				9	9	285

EDUCATIEVE ACTIVITEITEN						
Workshop theater	11-mei	CC 't OOG	Amsterdam	1		6
Workshop theater	18-mei	CC 't OOG	Amsterdam	1		6
Workshop theater	1-jun	CC 't OOG	Amsterdam	1		6
Workshop theater	8-jun	CC 't OOG	Amsterdam	1		6
Workshop breakdance	12-nov	CC 't OOG	Amsterdam	1		13
Workshop theatertolken	17-nov	CC 't OOG	Amsterdam	1		9
Workshop theatertolken	18-nov	CC 't OOG	Amsterdam	1		9
Totaal educatieve activiteiten				7		55
TOTAAL AANTAL ACTIVITEITEN EN BEZOEKERS				91	56	147
						5495

DIENSTEN AAN DERDEN 2006

Datum	Naam	Functie	Doof	Organisatie	Plaats	Omschrijving
2-12	Rob de Graaf	beleidsmedewerker	nee	Raad voor Cultuur		wil dat we contact opnemen met Theatre for the Deaf, Zuid-Afrika
12-12	Renske de Groot	educatief medewerker	nee	Foam Fotografiemuseum	Amsterdam	wil advies van Handtheater over rondleidingen in gebarentaal
19-12	Ibrahim Koyuren	beleidsmedewerker	ja	Dovenschap	Utrecht	wil bijdrage van Handtheater aan de Wereld Doven Dag
20-12	Paulien Donkers	student drama	nee		Utrecht	wil voor afstudeerscriptie onderzoek doen naar theater voor doven
3-1	Annette Krijkamp	ontwikkelingswerker	nee		Rotterdam	wil info over project in Bolivia
5-1	Heddy de Man	bestuurlid	ja	DOHK en CODA	Rotterdam	wil materiaal OOGgetuigen lenen voor Vader Moeder Doof dag
5-1	Veronique Riekerk	moeder van een dove dochter	nee		Hillegom	wil theateervoorstelling i.g.v. verjaardag van haar dochter
6-1	Monique Meyerink	student Nederlandse Gebarentaal	nee			wil info over de geschiedenis van Handtheater en CC OOG
19-1	Jacqueline Rensen	maatschappelijk werker	ja	De Riethorst	Ede	zoekt dove tekenaar van gebaren voor alcohol en drugs voor Jellinek
20-1	Manja Cornelisse	actrice	nee	Theatergroep Glas	Amsterdam	wil theaterzaal huren voor voorstellingen
30-1	Tania Windsant		nee	Utrecht Medisch Centrum/Esthna	Utrecht	wil bijdrage van Handtheater aan gezinsdag
2-2	Merel Bon	gezinsbegeleider	ja		Amsterdam	vraagt om informatie over liedjes in gebarentaal
9-2	Suzanne Davina	docent NGT	ja			wil theater bezoeken met groep cursisten
23-2	Marjje Kuypers	scholier	nee			wil info voor verslag over Handtheater en CC OOG
23-2	Petra van der Meer		nee	Noord Nederlands Tonael		vraag over lezing over de Getemde Feeks voor doven
15-2	Heleen Mulder		nee	Oudervereniging Noord	Haren (Gr)	wil graag voorstelling van Handtheater
24-2	Manja	theatermaker	nee	Kamertheater	Amsterdam	wil jongeren voorstelling maken met gebarentaal
24-2	Nicolette de Wanderer	loik NGT	nee	Allerhande Festival	Utrecht	vraagt om workshop op festival
9-3	Lina Mustert	medewerker activiteiten	ja	Flevodo	Almere	wil theaterworkshop
10-3	Desiree van Kempen	medewerker voorlichting	nee	Nationaal Revalidatie Fonds	Bunnik	wil bijdrage aan Nieuwsbrief
13-3	Tilly van Hervijnen	student Theaterkade	nee			wil repetities van Handtheater meemaken als inspiratie voor een solo

15-3	Wilbert Jongasma		nee	AnnieS TV	Amsterdam	wil opname maken van theatervoorstelling
15-3	Jacqueline Peters	student gebarentaal	nee		Belgie	vraagt info over Handtheater en CC OOG
16-3	Jeroen Costerbaan	student Algemane Cultuurwetenschappen	nee	Universiteit van Tilburg	Tilburg	wil onderzoek doen naar o.a Handtheater voor afstudeerscriptie
16-3	Sonja Ursem	medewerker CODA	nee			wil informatie over OOGgeluigen en materiaal lenen
18-3	Karina Noom	student Iolk NGT	nee			vraagt info over Handtheater en CC OOG
21-3	Manon Writtebol	actrice	nee	Toneelgroep Het Beest	Amsterdam	wil voorstelling geschikt maken ook voor doven
31-3	Arda van Tiggelen e.a.	studenten NGT	nee	Universiteit van Amsterdam	Amsterdam	willen hulp bij presentatie over theater in de Nederlandse Gebarentaal
20-4	Barbara de Lee e.a.	studenten	nee	Plantijn Hogeschool	Antwerpen	willen onderzoek doen naar expressief werken met handelcapte jongeren
2-5	Johan Stoppentiaal			Gebarenteater Utrecht	Utrecht	wil bijdrage van Handtheater aan poezieavond
10-5	Archana Ramkhalawan	student communicatie	nee	Hogeschool Inholland	Amsterdam	wil bijdrage aan omgevingsonderzoek Westergasfabriekterrein
11-5	Ge Smeets	medewerker		Vlaaai		vraagt workshops voor ca. 60 dove jongeren
17-5	Marie Romeijn	teamleider	ja	De Riethorst	Ede	wil voorstelling van Handtheater voor studiedag GGZ
22-5	Kerstin Fox	travel agent	nee	Hibiscus Travel	Florida	wil Handtheater met een groep dove reizigers bezoeken
29-5	Liesbeth Kenters	docent NGT	nee	Eftalitha Guyol school	Amsterdam	wil graag presentatie voor groep cursisten in het theater
26-6	Casper Onvlee	student	ja	TEC	Amsterdam	wil misschien bij Handtheater stage lopen of werken
4-9	Leonia Velseboer	orthopedagoog	nee	Reinier van Arkelgroep	Vught	wil voorstelling t.g.v. opening
13-9	Annelies van der Eijk	beleidsmedewerker	nee	KEGG	Zoetermeer	willen verfilming van De Kleedkamer gebruiken voor onderwijs
23-9	Danielle Waldt	moeder dove zoon	nee		Helmond	wil voorstelling t.g.v. de verjaardag van haar zoonlfe
26-9	Ieda Lohman	theatermaker	nee	Musiscoop		wil graag voorstelling geven voor dove kinderen
27-9	Marieke Vroom	studente NGT	nee	Universiteit van Amsterdam	Amsterdam	wil interview houden met dove acteur
3-10	Marieke van Dormolen		nee	Slichling Lezen	Amsterdam	wil dove dichter laten optreden op studiedag
9-10	Sharon Hannessen	student Iolk NGT	nee			vraagt info over Handtheater en CC OOG
30-10	Linda Heijmans	student Iolk NGT	nee			vraagt info over Handtheater en CC OOG
20-10	Chandra Djoenaedi	jobcoach	ja	Refriisk		wil voorstelling van Handtheater voor mensen uit Litouwen

3-11	Rob Welzer	student fotografie	nee			wil in het theater komen fotograferen voor werkstuk
16-11	Peter Hepp	marionettenspeler	nee			wil voorstelling maken voor dove mensen
18-11	Gaby van Meerwijk	fysiotherapeut	nee	Erasmus Universiteit	Rotterdam	wil graag voorstelling L.g.v. diploma-uitreiking
28-11	Toine van Bijsterveldt	directeur	nee	De Verbinding		wil een promotiefilmje in NGT voor zijn nieuwe bedrijf
8-12	Gina van der Berg	organisator	nee	Stichting Het Poeziecircuit		wil bijdrage aan Landelijke Gedichtendag
18-12	Ineke Koornstra	producer	nee	In opdracht van Bolleliefje		zoekt dove acteurs voor commercial

GEWOON TE MOOI VOOR WOORDEN

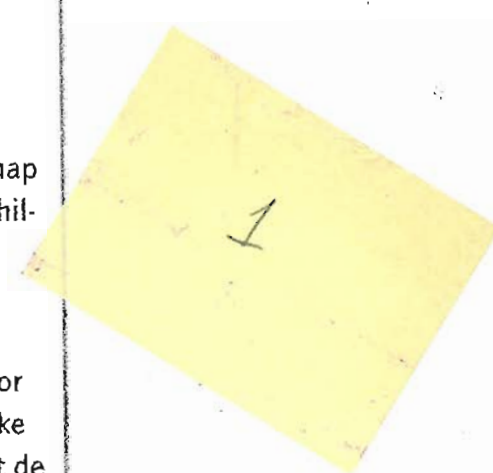
Acteur John van Gelder brengt in de voorstelling 'Bevroren Beweging', het schilderij 'Winterlandschap met ijsvermaak' van de zestiende eeuwse dover schilder Hendrick Avercamp tot leven. Dat Van Gelder een hele zaal weet te boeien met zijn spel, komt door de manier waarop hij Gebarentaal tot ware kunst verheft. Hij doet dit met een scherp oog voor detail, een groot gevoel voor humor en een sterke overtuigingskracht. Regisseur Jacques Kriek heeft de kwaliteiten van Van Gelder goed benut!

Door Tamara van Meer

Hendrick Avercamp werd in 1585 in Amsterdam geboren en ging door het leven als 'de stomme van Kampen' omdat hij doof was en niet kon spreken. In die tijd beseften men nog nauwelijks dat stomheid een gevolg was van doofheid. Avercamp kon zich dankzij het rijke milieu waarin hij opgroeide, ontwikkelen tot een wereldberoemde schilder. Zijn winterlandschappen hangen in musea in de hele wereld.

Van Gelder trekt de toeschouwer met zijn prachtige gebaren en mimiek het leven van Avercamp in. Zoals hij de verschillende personages op het schilderij 'Winterlandschap' uitbeeldt is gewoon te mooi voor woorden, je moet het gezien hebben om er over mee te kunnen praten. Van Gelder zorgt dat je het hele plaatje voor je ziet; van de zure vrouw met de sluier in de grote ijslee tot de angstige palingen die koelbloedig door de spiezen doorboord worden alvorens naar de rokerij gebracht te worden. Met alleen mimiek, gebaren en beweging als zijn instrumenten weet hij de sfeer van Avercamps schilderij op te roepen en raakt hiermee de zintuigen van de toeschouwer. Al kijkende naar het spel van

Van Gelder voel je je de roofvogel die in zijn val uit de lucht een muis vangt. ruik je de eend die aan het spit gebraden wordt, klappertand je net zo van de kou als de man die door het ijs gezakt is. Prachtig en zeer komisch is zijn spottende uitbeelding van de deftige dames en heren, met hun hoge kapsels, hun stapels rokken en hun deftige kostuums. Je proeft er nog een laag onder, een laag van minachting voor deftige horenden die het allemaal zo goed weten. En wat zet hij ze hier met hun mond vol tanden, want welk gesproken verhaal kan er in de buurt komen van deze zo prachtige, zinnelijke, levendige vertelling? Van Gelder doet de hele voorstelling in z'n eentje, toch heb je niet het idee dat hij alleen is. Alle personages en vooral de dieren op het schilderij zijn vrienden van hem geworden. Heel bijzonder is ook het gevoel van ritme dat hij overbrengt; nu eens zijn de gebaren ingetogen, dan weer uitbundig en snel. Het toneelstuk wordt zo tot een soort visuele muziek. De enige vraag die je als toeschouwer hebt is misschien 'waar is Avercamp?' Maar als je even nadenkt, snap je dat Van Gelder zelf Avercamp is geworden.



kritieken

Avercamps ijsvermaak krijgt theatraal verloop

Handtheater

'Bevroren beweging' van John van Gelder. T/m 16/12 Frascati, Amsterdam, 19/1 Den Bosch, 20/1 Eindhoven, 3/2 Hengelo, 10/2 Gorredijk, toernee t/m 31/3, www.handtheater.nl of 020-4123821.

Doodstil is het niet in de voorstelling 'Bevroren beweging' en toch heeft hoofdrolspeler John van Gelder geen woord aan tekst. Je hoort hem puffen, zuchten, grommen, knarsen en kreetjes slaken.

Met 'Bevroren beweging' bezingt Van Gelder de lof op het schilderij 'Winterlandschap met ijsvermaak' van de winterlandschapschilder Hendrick Avercamp. In 1585 geboren in Amsterdam, in 1634 gestorven in Kampen. Omdat hij doof was, werd Avercamp 'de stomme van Kampen' genoemd.

Acteur John van Gelder is ook geboren en getogen Amsterdammer, en ook doof. Met handen, armen, benen en gelaatsuitdrukking vertelt hij het verhaal achter 'Winterlandschap met ijsvermaak' - met zijn lichaam als taal.

Op het achtertoneel verschijnen reusachtig vergrote details van het schilderij, waarop Van Gelder antici-

peert. Niet improviseert, laat staan kopieert. Hij gaat de gestolde beweging van Avercamps winterse figuren voorbij. Hij toont wat die mensen, dieren en vogels daar op het ijs deden en nog steeds doen, hij trekt zijn personages lijfelijk uit Avercamps schilderij.

De vrouw die haar zuigeling wiegt en tegen de snerpende wind beschermt, het jongetje dat over het ijs waggelt en tevergeefs eenden probeert te voeren, de koetsier die schokkerig het paard van zijn arreslee ment en in een handomdraai de lange neus die een kind naar hem trekt prompt wegslaat.

Ook de vogels zijn bij Van Gelder in goede handen. Hij laat ze, de armen breeduit, flapperend door de vrieslucht zwenken en zweven, tot dat, patsboem uit het niets, een buizerd verschijnt die een vogeltje verschrikt en verschaakt.

Voordat de palingvisser zijn lijn aanspant en zichzelf tot wurgens toe verwenst als hij weer niets gevangen heeft, test hij met behoedzame voetbeweging of het ijs hem wel houdt.

De kokette burgerdamerjes zijn achter hun handpalmen duidelijk aan het roddelen en kennelijk ook

snel beledigd, gezien hun subiet nuffig de wind in gestoken wipneusjes.

Vrolijke kunsthistorische kritiek krijgt Avercamp op zijn man die op het punt staat met een voorloper van de hockeystick een houtblokje weg te slaan. Van Gelder neemt dezelfde mephouding aan, ziet dat de geschilderde linkervoet tamelijk naar binnen gedraaid is, corrigeert zichzelf door zijn eigen linkervoet in dezelfde wankelende positie te zetten en slaat het denkbeeldige houtblokje weg. Met meteen daarop de even zichtbare als logische pijn-scheut in zijn onderrug.

Op het schilderij slaan drie andere mannen de balspeler op het ijs gade. Van Gelder speelt ter plekke drie jeu de boulers, die oeverloos staan te overleggen en adviseren langs welke kant de bal het beste geketst moet worden.

Pas aan het slot van de voorstelling krijgen de toeschouwers het volledige Avercampschilderij te zien. En ontvangt de ijsvermaakvertolker zijn terechte dovemansaplaus (wapperend met beide handen wuiven).

Arend Evenhuis



John van Gelder neemt dezelfde slaghouding aan als de man op het schilderij, die met een hockeystick een houtblokje wegslaat. Wanneer hij ziet dat de geschilderde linkervoet naar binnen is gedraaid, zet hij zijn eigen linkervoet in dezelfde wankelende positie. FOTO SYLLA MOUTON

COLOFON

VERSLAG

Tekst Mieke Julien
Fotografie Syll Schaap

MEDEWERKERS

Artistieke leiding	John van Gelder Mieke Julien
Zakelijke leiding a.i.	Jean Couprie Teja Vossen
Productionele leiding	Teja Vossen
Senior acteurs	Jean Couprie John van Gelder
Regisseur in opleiding	Tamara van Meer
Publiciteit	Mick Witteveen
Dick Kerkhoven	beleidsmedewerker Cultureel Centrum 't OOG
Wietske Visser	researchmedewerker
Tonny van Kleinwee	bureaumedewerker

HANDTHEATER

p/a Cultureel Centrum 't OOG
De Wittenkade 63
1052 AD Amsterdam
T 020 412 38 21
F 020 689 56 57
TT 020 689 56 57
E info@handtheater.nl
www.handtheater.nl

Amsterdam, april 2006